

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE
INSURANCE • MORTGAGES
508-995-6291 (ext. 22)

José S. Castelo presidente
 Joseph Castelo

Advogado
Joseph F. deMello
 www.advogado1.com
 Taunton 508-824-9112
 N.Bedford 508-991-3311
 F. River 508-676-1700

MONIZ Insurance
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos
995-8789

JOÃO PACHECO
 REALTOR ASSOCIATE®
 Cell: 401-480-2191
 Email: JLMpacheco@cox.net
 Falo a sua língua
RE/MAX

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
 Heating • Air Conditioning
 a division of Sea Land Energy
508.999.1226
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
 (401) 438-0111 Joseph Paiva

1-800-762-9995
 sata.pt
azores airlines

Ano XLV • Nº 2359 • quarta-feira, 07 de setembro de 2016 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Realizam-se amanhã eleições primárias em Massachusetts

Realizam-se amanhã, 08 de setembro, eleições primárias em Massachusetts. Todos os 40 lugares do Senado estadual e os 160 lugares da Câmara de Representantes vão a eleições, mas a maioria não tem oponente. É o caso dos deputados António Cabral, de New Bedford e Alan Silvia, de Fall River. O deputado John Fernandes, de Milford, não concorre a novo mandato.

• 04

Este fim de semana

Festa Nossa Senhora de Fátima em Hudson

• 18

Festa de São Vicente de Paulo em Pawtucket

• 09



Mundial2018

Portugal estreia-se com derrota na Suíça

A seleção portuguesa de futebol, campeã europeia em título, perdeu terça-feira, por 2-0 com a Suíça, em Basileia, no encontro de estreia no Grupo B europeu de qualificação para o Mundial de 2018.

O Mundial2018 realiza-se na Rússia.

SUB-21 EUROPEU 2017 Portugal vence Grécia por 1-0 e está na fase final

• 29

Marília Boia venceu o concurso Conheça Portugal

• 03

Devoção mariana em Ludlow



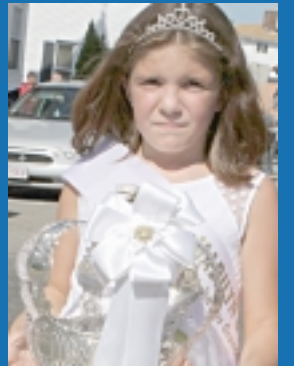
Milhares de pessoas integraram-se na procissão de velas que teve lugar domingo encerrando a 68.ª edição da festa anual do Santuário de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow, Mass.

• 11

Festa de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland

• 07

Grandes Festas do Espírito Santo



Esta edição tem **72** páginas e inclui o suplemento das festas realizadas em Fall River

Advogada
Gayle A. deMello Madeira
 • Assuntos domésticos
 • Acidentes de automóvel
 • Acidentes de trabalho
 • Defesa criminal
 • Testamentos e Escrituras
 — Consulta inicial grátis —
 Taunton Providence
 508-828-2992 401-861-2444

GOLD STAR REALTY

 Guiomar Silveira
 508-998-1888

Escritórios de Advocacia de
GONÇALO M. REGO
 508-678-3400
 Escritórios em:
 Fall River
 New Bedford
 508-992-1800
 Cambridge
 617-234-4446
 E. Providence
 401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

CARDOSO TRAVEL
 120 Ives St., Providence, RI 02906
 401-421-0111
PASSAGEM DE ANO NA MADEIRA
 SANTO CRISTO E FÁTIMA COM O PAPA FRANCISCO
 www.cardosotravel.com

Axis Advisors
 Wealth Management
 Financial Planning
 Insurance Planning

 Daniel da Ponte
 President & Chief Compliance Officer
 401-441-5111

Portugal a Partir de
 DE BOSTON
\$630
 IDA E VOLTA

Preço para Lisboa em voos diretos à partida de Logan International Airport, entre 04 de setembro 2016 e 14 de dezembro 2016 e 09 de janeiro 2017 e 06 de abril 2017. Estadia máxima de 6 meses. Sujeita a disponibilidade e outras restrições. Todas as taxas incluídas e sujeitas a alterações de câmbio. Vendas até 08 de setembro 2016.



flytap.com



Horário de funcionamento:
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM
 Sex 8AM-8:30 PM
 Sáb 8AM-7:30 PM
 Dom 7AM-1:00 PM

PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
 Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



T-Bone Steak

\$4⁹⁹
lb



Carne p/ guisar

\$3⁹⁹
lb



Coelho congelado

\$2⁷⁹
lb



Chef Boyardee

5/\$5



Cereal Cocoa Pebbles

2/\$5

TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Farinha 5 Roses

\$3⁴⁹



Atum Conserveira

\$4⁷⁹



Sumol Lata

\$9⁹⁵
CX



Nestum Mel

\$1⁷⁹

VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ



Batata Saco 10 lbs

\$2⁹⁹



Vinho Branco Dão

4/\$10



Vinho Fortissimo

\$12⁹⁹
garrafão



Vinho Barefoot

\$8⁹⁹



Cerveja Carlsberg

\$21⁹⁹
CX



Cerveja Corona

\$23⁹⁹
CX

Madre Teresa de Calcutá a santa que visitou New Bedford

O Papa Francisco declarou domingo (4 de setembro), madre Teresa de Calcutá santa numa missa de canonização celebrada na praça de São Pedro, no Vaticano, frente a 120 mil fiéis.

“Declaramos a beata Teresa de Calcutá santa e a inscrevemos entre os santos, decretando que seja venerada como tal por toda a Igreja”, afirmou Francisco.

Conhecida em vida como “a santa das sarjetas”, madre Teresa de Calcutá foi canonizada 19 anos após sua morte. Foi uma das mulheres mais influentes em dois mil anos de história da Igreja Católica, reconhecida tanto por católico como por muçulmanos e budistas pelo seu trabalho com os mais pobres nas ruas de Calcutá.

Nascida a 26 de agosto de 1910 numa família albanesa em Skopje, capital da atual república da Macedónia – que na época pertencia à Albânia –, Gonxhe Agnes Bojaxhiu falava cinco idiomas: bengali, albanês, sérvio, inglês e hindi. Entrou em 1928 para a ordem religiosa Irmãs de Nossa Senhora de Loreto, que tem sede na Irlanda, e passou a usar o nome Teresa em homenagem a Santa Teresa de Lisieux.

Enviada para Calcutá, na Índia, foi durante muitos anos professora numa escola para meninas de casta superior. Um dia, ao ver uma mulher agonizante, abandonada na



rua e com os pés atacados por ratos, Teresa decidiu assumir uma nova tarefa: “ajudar os mais pobres entre os pobres”.

No início de 1948, mudou-se para os bairros pobres de Calcutá, onde 12 das suas ex-alunas se tornaram, a seu lado, as primeiras Missionárias da Caridade, ordem considerada um modelo de compaixão que leva alívio aos doentes e moribundos em todo o mundo e que conta hoje com 4.500 religiosas trabalhando em 700 casas que ajudam os mais desfavorecidos em 133 países.

Nos EUA, a primeira missão abriu em 1984 no bairro do Bronx, em New York, e hoje há 19 missões, uma delas em New Bedford.

Em 1979, Madre Teresa de Calcutá foi distinguida com o Prémio Nobel da Paz.

Morreu em 1997, aos 97 anos, e o seu enterro em Calcutá, a 5 de setembro de 1997, foi um acontecimento nacional na Índia e milhões de pobres acompanharam seu corpo pelas ruas da cidade. O funeral contou com a presença de chefes de Estado e governantes de todo o mundo.

O processo de canonização exige pelo menos dois milagres. Em 2002, o Vaticano creditou Madre Teresa pela cura de uma mulher, Monika Besra, 30 anos, que sofria de um tumor abdominal.

Um segundo milagre que lhe foi creditado foi a cura do brasileiro Narcílio Haddad Anselmo, 43 anos, que tinha múltiplos tumores cerebrais e estava com uma cirurgia cerebral marcada, mas acordou sem dores de cabeça pouco antes da operação e a intervenção médica não foi necessária.

Conhecidos estes casos, Madre Teresa foi beatificada por João Paulo II em 19 de outubro de 2003, em Roma, durante uma cerimónia que teve a presença de 300 mil fiéis.

A beatificação foi o último passo antes da canonização que teve lugar no passado domingo num missa em que participaram 70 cardeais, 400 bispos e 1.700 sacerdotes, além de 13 chefes de Estado e uma rainha, Sofia de Espanha. Na sua homilia, o Papa, que conheceu Teresa pessoalmente por ocasião de um sínodo de bispos em 1994, em Roma, afirmou que a “sua missão nas periferias

das cidades e nas periferias existenciais permanece até hoje como testemunho eloquente da proximidade de Deus”. O arcebispo de Boston, cardeal Sean P. O’Malley, disse no seu blog que, embora não tivesse podido deslocar-se ao Vaticano para participar da cerimónia de canonização devido à morte de um familiar, celebraria uma missa na igreja de Madre Teresa, em 800 Columbia Road, Dorchester. Em 2004, devido à falta de sacerdotes, a arquidiocese de Boston teve que reduzir o número de paróquias e, em Dorchester, as paróquias de St. Williams e St. Margaret fundiram-se sob o nome da beata Teresa de Calcutá, que ficou instalada na igreja de St. Margaret, construída em 1904.

O cardeal O’Malley está entre os líderes católicos norte-americanos que irão lembrar para sempre o dia em que conheceram Madre Teresa, quando visitou os EUA e visitou New Bedford no dia 14 de junho de 1995, a convite de O’Malley, que era nessa altura bispo da diocese de Fall River.

Madre Teresa deslocou-se a New Bedford para visitar a comunidade das suas Missionárias da Caridade, que se tinham instalado na cidade precisamente a convite de O’Malley. O convento das freiras está localizado frente à igreja de São Lourenço, Mártir, onde O’Malley foi o principal celebrante de uma missa transmitida em direto pelo canal 6, mas uma multidão de centenas e centenas de pessoas que não conseguiram entrar na igreja ouviu a missa ao ar livre através de alto-falantes. No final Madre Teresa dirigiu-se à congregação. Uma placa assinala hoje a cadeira onde a santa esteve sentada na sua histórica visita à igreja.

Casal português de idosos assassinado no Canadá

Um casal idoso português que vivia há várias décadas em Edmonton, Canadá, foi assassinado dia 2 de setembro em sua casa, localizada na 113 Street e 111 Avenue, perto do Queen Mary Park. Ele chamava-se João Nascimento e tinha 93 anos. Ela chamava-se Maria Nascimento e tinha 81.

Os vizinhos descrevem-nos como boas pessoas, que levavam uma vida tranquila de reformados cuidando do seu jardim e do quintal, onde tinham algumas árvores de fruto.

Eram ambos oriundos de Portugal continental, conheceram-se em Edmonton para onde tinham emigrado na juventude. Conheceram-se na igreja, que ele frequentava diariamente, de acordo com Tony Earring, um amigo de longa data do casal. João tinha frequentado o seminário, mas só desistiu da carreira religiosa depois de ter conhecido Maria.

Na sua vida ativa, foram proprietários de uma mercearia de produtos portugueses até que João Nascimento decidiu reformar-se.

Ainda trabalhou por mais dez anos como instrutor de condução em Edmonton, mas parou devido a problemas de saúde.

João e Maria não tinham filhos e levavam uma vida tranquila. Só que tiveram o azar de um criminoso ter resolvido assaltar a casa deles na sexta-feira por volta do meio-dia.

A polícia foi alertada pelos vizinhos, que denunciaram as movimentações suspeitas na casa dos portugueses. À chegada, a polícia deteve um suspeito identificado como Edward Kyle Roberts, de 31 anos e que estaria sob o efeito de substâncias tóxicas quando foi preso. Só depois é que foram descobertos os corpos dos dois residentes dentro de casa. Não se sabe se Roberts os terá encontrado acordados ou a dormir, mas apenas que os esfaqueou até à morte.

A morte de João e Maria Nascimento foi o 32º e 33º homicídios cometidos este ano em Edmonton. O porta-voz da polícia, Scott Pattinson, disse que Roberts terá escolhido ao acaso o casal de portugueses, ainda que a motivação do homicídio não tenha sido esclarecida. A faca usada no crime tinha sido roubada numa residência próxima. Pedro Avalos participou à polícia que um estranho entrara na sua casa e levava um machete e uma faca de cozinha. A polícia recolheu impressões digitais e confirmou serem do suspeito, que já era conhecido da polícia e foi agora acusado de homicídio em primeiro grau.

A causa da morte de João e Maria Nascimento só será confirmada depois da autópsia, que se realizou ontem, mas cujo resultado ainda não foi divulgado.

Marília Boia venceu o concurso *Conheça Portugal*

Marília Boia, de New Bedford, foi a grande vencedora do concurso *Conheça Portugal*, promovido pelo Portuguese Times.

O concurso, cujos prémios semanais constavam de 5 assinaturas grátis (por sorteio) válidas por um ano, decorreu ao longo de 16 semanas, com a participação de vários concorrentes e estes a terem de identificar uma foto de uma localidade ou monumento de Portugal. O sorteio foi realizado na passada sexta-feira, na redação do Portuguese Times e a vencedora tem assim direito a uma viagem gratuita de um dia, oferta da Cardoso Travel, de Providence, RI, pelo que deve contactar o jornal para mais pormenores.

PT agradece a todos os que participaram e ainda à Cardoso Travel, pelo patrocínio.

Cabral Baylies Square-Lamoureux

Funeral Home & Cremation Service

Oliver M. Cabral
Director

Tel. 508-996-2200

512 North Front Street
New Bedford, MA 02746



CODY & TOBIN
SUCATA DE FERRO
E METAIS
Canos de aço usados
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

deMello's
FURNITURE

149 County St., New Bedford
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30
Encerrados aos domingos durante o Verão
508-994-1550

Advogado Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho*
- Acidentes de automóvel*
- Protecção de bens-“Nursing Home”
- Testamentos
- Divórcio

* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford**
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River
508-676-1700

** Aberto aos sábados

Realizam-se amanhã eleições primárias em Massachusetts

a maioria dos candidatos à Legislatura não tem oponente

Têm lugar amanhã, 8 de setembro, as eleições primárias no estado de Massachusetts apurando algumas candidaturas para a eleição geral de 8 de novembro.

Todos os 40 lugares do Senado estadual e 160 lugares na Câmara de Representantes vão a eleições, mas a maioria não tem oponente. Concretamente, quase dois terços dos candidatos não têm oponente.

O número de candidatos sem oposição, que é bastante típico, aponta para os desafios que políticos principiantes enfrentam quando tentam ganhar um lugar na Câmara ou no Senado estadual.

Dos 40 senadores em exercício, três não concorrem à reeleição, 37 titulares concorrem e 27 não têm oponente, São 24 senadores democratas e três republicanos que têm a reeleição garantida, salvo circunstâncias imprevistas. Entre esses senadores contam-se o democrata Michael Rodrigues, do 1º Distrito de Bristol, e o republicano Vinny deMacedo, do 1º Distrito de Plymouth e Barnstable.

Um dos 13 senadores com oponente é o veterano democrata Marc Pacheco, de Taunton. Representa o 1º Distrito de Bristol e Plymouth desde 1993 e deverá continuar. A sua oponente é Sandra M. Wright.

Na Câmara dos Representantes (presentemente com 125 membros do Partido Democrático, 34 do Partido Republicano e uma vaga). 105 das 160 candidaturas também não têm

opONENTE.

Nove titulares não se candidatam a novo mandato, entre os quais os democratas John Fernandes, advogado em Milford, no sexto mandato pelo 10º Distrito de Worcester e que é co-presidente do Comité Judiciário; e Dennis A. Rosa, de Leominster, que representa o 4º Distrito de Worcester desde 2009.

Evandro Carvalho, eleito pelo 5º Distrito de Suffolk, e que representa Dorchester e Roxbury, tem duas oponentes nas primárias democráticas: Althea Garrison, que ocupou o cargo por um mandato no início de 1990, e Melinda Stewart, uma recém-chegada à cena política. Natural de Cabo Verde e residente em Dorchester, Carvalho foi eleito em 2014 numa eleição especial depois da expulsão do representante Carlos Henriquez.

Entre os representativos sem concorrência na primária de 8 de setembro e que avançam para as gerais de 8 de novembro, onde também não terão oponente, contam-se António Cabral, de New Bedford, que desde 1991 representa o 13º Distrito de Bristol, e

Alan Silveira, de Fall River, que representa o 7º Distrito de Bristol desde 2013.

António Cabral, nascido na ilha do Pico e que veio com 14 anos para os EUA, é o único membro da Legislatura de Mass. nascido em Portugal. Viny deMacedo e Evandro Carvalho nasceram em Cabo Verde.

Florida Cônsul honorário Caesar DePaço atribui verba a programa K-9 em New Jersey

O cônsul honorário de Palm Coast, Flórida, Caesar DePaço e esposa Deanna DePaço atribuíram recentemente um montante monetário ao programa K-9, implementado pelo Departamento da Polícia de Hazlet, no estado de New Jersey. O gesto foi reconhecido pelo Departamento da Polícia e câmara municipal de Hazlet, com o “deputy chief” Philip Mechan a enviar ao casal uma carta de agradecimento, referindo que sem esse auxílio não teria sido possível incrementar e expandir o programa K-9.

Polícia deteve mulher que deixou filho no carro

A polícia de New Bedford deteve dia 1 de setembro uma mulher que deixara o filho bebê no carro com o motor a trabalhar na Gas Express, Tarkiln Hill Road. Bryan Amaral estava no local e captou imagens vídeo do bebê sozinho sentado no banco traseiro do carro. Decorridos mais de dois minutos, uma mulher entra no veículo e foi reprimida pelo cinegrafista quando deixa o parque de estacionamento.

O vídeo foi compartilhado no Facebook mais de 12.000 vezes. E chegou

também à polícia de New Bedford, onde foi examinado pelo tenente Amos Melo e enviado à Divisão de Menores do Departamento de Crianças e Serviços Familiares.

A mulher viria a ser localizada e detida. Foi identificada como Breanna Magrath, 18 anos, de Acushnet. É acusada de negligência com uma criança.

Do ponto de vista policial, qualquer pessoa podia facilmente ter roubado o veículo ou sequestrado a criança, se não fosse Bryan Amaral ter-se mantido

junto do carro.

Foi o segundo caso numa semana em que uma criança foi deixada sentada num carro pelo adulto que a acompanhava.

O outro caso foi o de um avô que se esqueceu do neto dentro do carro ao encontrar um velho conhecido com quem se distraiu a conversar.

ARRENDAR-SE

Apartamento no sul de New Bedford, c/2 qts. cama, numa transversal de Dartmouth, boa área.

508-993-4822

CIDADE'S SERVICE STATION



Reparações mecânicas em todas as marcas de carros
• Serviço permanente de alinhamento de direcções
• Estação de serviço

508-979-5805

57 Rodney French Blvd. New Bedford, MA

RAYNHAM FLEA

Todos os domingos
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes
Uma grande selecção de mercadoria

O maior flea market de um só piso da Nova Inglaterra interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste Saída 13B

1 (508) 823-8923

Carpenter • Laborer • Painter/Drywall

Min. Ten years' experience, framing, siding, roofing and finish carpentry. Driving experience towing trailer with equipment. Experience Operating Bobcat a plus. Fluent in English and Portuguese speaking a plus. Full time work year round! Download employment app. at www.eribeirocorp.com

Tel. 401-337-5438

Carpinteiro • Trabalhador • Pintor/Drywall

Mínimo 10 anos de exp., em armações, revestimentos, tectos e carpintaria. Exp. em condução atrelado de reboque c/equip.. Prefere-se exp. a operar Bobcat. Fluente em Inglês e Português. Trabalho a tempo inteiro durante todo o ano. Descarregar formulário de candidatura em www.eribeirocorp.com

Tel. 401-337-5438

Ken Walsh
General Manager

Tel. 508-994-3381
Fax 508-996-5515

Joe's Auto Mall, Inc.

547 Belleville Ave.
New Bedford, MA 02746

ESTIMATIVAS DE SEGURO

CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas

- Afições
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

Home & Office Cleaners Wanted

\$900/weekly

Working Days: Monday-Friday (11 AM-2 PM)

Minimum Requirement

Email: job881@outlook.com

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O

Serviço da LUSA



CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome _____

Endereço _____ Apt N° _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Junto envio cheque ou "money order".* Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746

* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

Endereço antigo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Endereço novo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Enviar para: Portuguese Times
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

PORTUGUESE TIMES

USPS 868100
1501 Acushnet Avenue
P.O. Box 61288
New Bedford, Mass. 02746-0288
Telephone: (508) 997-3118/9
Fax: (508) 990-1231
e-mail: ptimes@aol.com
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.
Frequency: Weekly.
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25:00; rest of the country: \$30:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$75:00 (Regular Mail) \$165:00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80:00 (Regular Mail), \$310:00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes
• Redacção: Francisco Resendes, Eurico Mendes e Vasco Pedro • Repórter at Large: Augusto Pessoa
• Contabilidade: Linda Lima • Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa
• Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, José Brites, Manuel Calado, Caetano Valadão Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo Bettencourt Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Edmundo Macedo, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, Fernando Pádua, José António Afonso, Paula Cabral, Mário Moura.
As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

Morreu Hilda Medeiros Lagasse, a mãe de Emeril Lagasse

Morreu dia 24 de agosto, na sua casa em New Orleans, Louisiana, Hilda Medeiros Lagasse, mãe do famoso telecozinheiro Emeril Lagasse. Nasceu em 8 de dezembro de 1931, em Fall River, Massachusetts e era filha de Emily Moniz e Manuel Medeiros. Casou com Emeril John Lagasse Jr., em 11 de fevereiro de 1949, na igreja de Santo Cristo em Fall River.



Hilda Medeiros Lagasse

Hilda e John foram casados 67 anos. Além do marido, Hilda deixa dois filhos, Emeril "John" Lagasse, Jr e Mark Joseph Lagasse, e uma filha, Dolores Maria Cotter. Deixa seis netos: Jason Robert Cotter, Jessica Lagasse Swanson, Jillian Lagasse Yeum, Emeril John Lagasse IV, Meril Lovelace Lagasse e Katti-Lynn Lagasse. E três bisnetos: Steven Jude Swanson Jr., John Peter Swanson e Eleanor Graça Yeum. A família inclui uma série de sobrinhas, sobrinhos e primos.

Hilda foi uma mãe que incentivou os interesses e talentos dos seus filhos. Era dona de casa, costureira e cozinheira talentosa, mas ainda lhe sobrou tempo para ser presidente da Banda de Santo António. Emeril Lagasse, hoje o mais popular cozinheiro da televisão dos EUA e dono de uma cadeia de 12 restau-

rantes, começou a cozinhar com a mãe ainda menino e dá crédito à progenitora por lhe ter fomentado o seu interesse nas artes culinárias, incluindo as receitas tradicionais portuguesas.

O casal Lagasse vivia na Baker Street, numa casa adjacente ao Athletic Club de São João, onde Emeril também aprendeu os segredos da sua "segunda mãe" Inês DeCosta, também já desaparecida e que foi longos anos cozinheira do clube. Como é publico, Emeril estudou artes culinárias na Diman Regional Vocational Technical High School e Johnson and Wales, abalou depois para New Orleans, onde se tornou um chef famoso e autor de livros culinários, muitas vezes citando receitas da mãe. Em 1992, Hilda e o marido mudaram-se para New Orleans, para estarem mais perto dos filhos que se tinham fixado naquela região.

Escola portuguesa de Ludlow

As aulas na escola portuguesa de Ludlow, em 33 Norwood St., começam dia 12 de setembro. As aulas são à segunda e quinta das 4:00 às 6:00 da tarde.

Para mais informações contactar o website www.ludlowportugueseschool.com

REBELLO FUNERAL HOME

901 Broadway, E. Providence, RI 02914
(401) 434-7744 — (508) 336-7979

Falamos Português
Agência funerária com propriedade e gerência da FAMÍLIA REBELLO
Desde 1924

DISTINÇÃO NACIONAL COM O PRÊMIO DE EXCELÊNCIA

Knight's Quality Auto Repair, Inc.

260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)
Fall River, MA 02720

Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service



508-676-9609 • 508-676-9826
MASS. INSPECTION STATION #4840

“Son of Nordeste — My Ancestors Silva - Gago da Câmara Arruda - Brandão”

livro de genealogia de Herbert Silva

É natural da Lomba da Fazenda, Nordeste, ilha de São Miguel, tendo imigrado para os Estados Unidos com a família aos 9 anos de idade e fixando residência em Fall River. Depois de ter concluídos os seus estudos liceais no BMC Durfee High School, em Fall River, alistou-se nove anos depois na Força Aérea Americana, tendo adquirido “Associate of Applied Science Degree” do Community College da Força Aérea, e depois bacharelato em Gestão da University of Maryland e “Graduate Degree” em “Organizational Leadership”, da Gonzaga University. Durante a sua carreira na Força Aérea Norte-Americana Herbert Silva conheceu 25 países e enquanto esteve na Base Aérea das Lajes, Terceira, começou a interessar-se por genealogia. E foi aqui que tudo começou. Reside atualmente na área de Richmond, Virginia.

O sonho de um dia escrever um livro sobre a genealogia da família concretizou-se agora, com o lançamento do livro “Son of Nordeste” — My Ancestors Silva - Gago da Câmara - Arruda - Brandão, no passado dia 26 de agosto, no Centro Cultural, em Fall River. Trata-se de um livro da capa dura, excelente aspeto gráfico, de 376 páginas e que dá a conhecer dezoito gerações da família do autor e na parte dois aborda os descendentes: os antepassados de Humberto Silva, de José Sousa e Silva, de António D’Arruda, Beatriz Brandão, João Gomes Mendes e Maria Fernanda de Sousa Botelho.

“Este é um trabalho de amor... Há mais de vinte anos que comecei a interessar-me por genealogia e consegui vários documentos sobre os meus familiares de há cinco séculos e grande parte do trabalho de investigação que efetuei foi conseguido através das igrejas de Latter Day Saints, onde existe um grande repositório de informação genealógica, porque os “mormons” viajaram pelos Açores e conseguiram vários documentos de baptismos, casamentos, etc.”, começou por dizer ao PT Herbert Silva, que teve ainda de recorrer ao Centro de Conhecimento dos Açores, projeto da Direção Regional da Cultura e cujo objetivo é promover e divulgar a cultura açoriana através das novas tecnologias e facultar o acesso público ao seu conhecimento, fomentando a pesquisa e o saber.

“Quando comecei a fazer este trabalho de pesquisa, há 21 anos, foi muito mais difícil e agora tudo se torna mais fácil com toda essa documentação digitalizada tendo conseguido fazer este trabalho de pesquisa e investigação através de muitos documentos de registos civis, bibliotecas e de igrejas em vários países”, refere Herbert Silva, visivelmente emocionado na festa de



Herbert Silva durante a festa de lançamento do seu livro “Son of Nordeste — My Ancestors Silva - Gago da Câmara e Arruda - Brandão

lançamento em que reuniu vários familiares e amigos. “Este é sem dúvida um sonho que se concretiza, ao fim de mais de duas décadas”, salienta ainda Herbert Silva, que lamenta não ter iniciado este projeto mais cedo, quando a sua avó ainda era viva.

“Reconheço que deveria ter começado este projeto mais cedo, quando ainda alguns dos meus familiares, nomeadamente a minha avó, eram vivos e o meu pai mais novo e gozando de melhor saúde. De qualquer forma estou imensamente agradecido a todos aqueles que me ajudaram durante esta caminhada de pesquisa e investigação e espero que este trabalho seja um documento importante para a história da nossa família e que os meus filhos, netos e bisnetos venham a facultá-lo porque é muito importante sabermos sobre a origem da família e este livro pode ser instrumento de união da família”, afirma este genealogista, salientando que a maior parte da sua família é oriunda da ilha de São Miguel, com alguns familiares oriundos também nas ilhas Terceira e Pico.

Apesar do livro ser basicamente destinado à família, o autor confessa que tem sido solicitado por portugueses e lusodescendentes não apenas da Nova Inglaterra, como ainda da Califórnia e de Montana.

O livro pode ser adquirido através do Amazon ou contactando Herbert Silva pelo email herbandjudi@verizon.net



Herbert Silva com familiares e amigos durante a festa de lançamento do seu livro no passado dia 26 de agosto no Centro Cultural, em Fall River.

Manuel Rogers & Sons Funeral Home

Kenneth R. Machado
Planos funerários pré-combinados

1521 North Main St., Fall River, MA
Tel. (508) 672-3101

Home & Office Cleaners Wanted

\$900/weekly
Working Days: Monday-Friday
(11 AM-2 PM)
Minimum Requirement
Email: job881@outlook.com

As cidades mais violentas e mais tranquilas de Massachusetts

Massachusetts é o mais populoso estado da Nova Inglaterra e o 15º dos EUA com 6,7 milhões de habitantes e 80% da sua população a residir na área metropolitana de Boston. É um estado rico em história e conhecido pelo nível do seu diversificado ensino superior (110 universidades e colégios), mas tem também um problema, a criminalidade. Nos últimos dez anos, a criminalidade tornou-se alarmante. As autoridades estão preocupadas com o crescimento da violência e a segurança dos seus cidadãos. Assaltos, invasão de residência, agressões, pessoas conduzindo embriagadas, violações e sequestros são alguns dos crimes que se tornaram comuns, principalmente em algumas cidades de Massachusetts, entre as quais New Bedford e Fall River, as duas maiores cidades onde se concentram as comunidades portuguesas.

Com base no número total de crimes violentos por habitante, o FBI divulgou a lista das localidades de Massachusetts com população superior a 5.000 habitantes consideradas as mais perigosas para viver:

Lynn, a chance ser vítima de crime violento é de 1 em 27; Boston, 1 em 26; Worcester, 1 em 22; Lawrence, 1 em 28; Springfield, 1 em 18; Fall River, 1 em 25; New Bedford, 1 em 23; Brockton, 1 em 23 e Chelsea, em 18.

Vejamos agora as cidades consideradas mais seguras:

North Attleboro é o lugar mais seguro para viver em Massachusetts, sem crimes violentos e a chance de ser vítima de roubo é apenas 1,5%; Sudbury, 0,04%; Needham, 0,09%; Weston, 0,04%; Norfolk, 0,04%; Hopkinton, 0,06%; Shrewsbury, 0,06%; Hanover, 0,9%; Franklin, 0,04%; Ipswich, 0,07%; Hudson, 1,2% e Lakeville, 2%.

Novos polícias em Swansea

O Conselho de Selectmen de Swansea nomeou novos polícias por proposta do chefe George Arruda durante a sua última reunião. Os nomeados são Jessica Miranda, 29 anos, de Swansea; Nicholas Almeida e Brendan Meehan, ambos com 23 anos e de Somerset; e Charles Correia, 25 anos, de Fall River. Todos completaram o treino e os testes da Academia da Polícia e entram imediatamente ao serviço.

Enfermeira acusada de roubar paciente

Uma mulher de New Bedford, enfermeira licenciada que trabalhou no Hospital Estadual de Taunton, é acusada de ter roubado pelo menos \$2.000 a um paciente deficiente. Wendy Britto, 48 anos, moradora em 315 Summer St., foi intimada para ser indiciada dia 16 de setembro, no Tribunal Distrital de Taunton, de cinco acusações de furto mais de \$250 a uma pessoa com deficiência.

Em julho, quando foi interrogada pelo seu supervisor naquele hospital psiquiátrico estadual, Wendy Britto admitiu ter pedido “emprestado” o dinheiro para pagar contas pessoais. O relatório refere que Britto fez dois levantamentos em maio da conta corrente do lesado.

Depois de ser ouvida, a enfermeira foi suspensa com vencimento, mas renunciou em agosto, antes que pudesse ser demitida. De acordo com o seu representante sindical, durante a entrevista a mulher demonstrou remorso por se ter apoderado do dinheiro e alegou as dificuldades de ser mãe solteira com três filhos, com idades entre 9 e os 20 anos.

Quebra de 5% na colheita de cranberry devido à seca

Os produtores de cranberry de Massachusetts temem este ano uma quebra de 5 por cento em relação ao ano passado na colheita de cranberry devido à seca prolongada. No final do verão, água suficiente é “fundamental para um amplo dimensionamento frutos”, de acordo com a Associação de Produtores de Cranberry do Cape Cod Cranberry.

O crescimento das bagas precisa de chuva, a fim de desenvolver em tamanho, disse a associação em comunicado e, “embora os pântanos sejam construídos com sistemas de irrigação no chão, não é suficiente para substituir a chuva natural”.

A seca que atingiu níveis

extremos de 16,8 por cento em Massachusetts e ameaça todas as culturas.

Globalmente, a safra de cranberry do ano passado atingiu 1,18 milhões de libras, de acordo com a Ocean Spray, empresa baseada em Lakeville-Middleborough cujos 120 produtores foram responsáveis por mais da metade da colheita. esse montante.

Este ano, Massachusetts poderá produzir 207 milhões de libras de cranberries, cerca de metade do consumo nacional, que é de 400 milhões de libras de cranberries por ano, cerca de 20 por cento durante a semana de do Dia de Ação

de Graças, e apenas 5 por cento dos cranberries são vendidos frescos.

Wisconsin é o principal produtor e espera produzir este ano cerca de 520 milhões de libras. Em 2014, Quebec superou Massachusetts e tornou-se o segundo maior produtor de cranberry do mundo.

O mercado global para o cranberry está a aumentar, tendo-se verificado um aumento de 55 por cento nas exportações para a China, Alemanha, Polónia, Hungria e México, de acordo com o Comité de Marketing de Cranberry, com sede em Wareham, Massachusetts.

BOULEVARD FUNERAL HOME

Servindo a comunidade portuguesa há mais de 60 anos
Michael J. da Silva

(508) 994-6272

— Serviços de cremação —
223 Ashley Blvd., New Bedford, MA

SÓ NA FLÓRIDA

Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!

Podemos apanhá-los no aeroporto

Prometemos honestidade

Maria & Adelino Almeida

856-364-8652

856-718-6065

EXIT KING REALTY

1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293

email: mbalmeida@comcast.net

SILVEIRA TRAVEL SM

NEW YEAR'S
IN MADEIRA

12-28-2016

www.silveiratravel.com

(508) 822-2433

RADIO VOZ DO EMIGRANTE
WHTB 1400AM
www.radiovozdoemigrante.com

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Helena Silva	Fatima Moniz	John Carrasco
Ricardo Farias	Alvaro Antonio	Armanda Arruda
Eduardo Rodrigues	Mario Sousa	Antonio David
Maria De Lurdes	Arnaldo Feliciano	Luis Santos
Lenny Gervasio	Jose Aguiar	



Frank P. Baptista
Founder/Producer/Director

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O. Box 9813 Fall River, MA 02720 Tel: 508-207-9727 ext. 38 & 39 Fax: 508-677-3737
Email: fpbaptista@apol.net

Perry Funeral Home, Inc.

Serviço de conselhos em pré-arranjos sem mais obrigações!

Contacte-nos para uma marcação

111 Dartmouth Street, New Bedford, MA

Tel. (508) 993-2921

William J. Perry

Directores e embalsamadores registrados
Thomas H. Perry

GINA

Conselheira e Espiritualista

Leitura de Cartas e Palma da Mão

GINA tem a solução para os seus problemas! Venha ver para crer! A sua vida vai mudar! O nosso trabalho é garantido! GINA é especialista em resolver assuntos de amor! Vamos voltar a reuni-lo com a pessoa amada!



Se tem problemas com:

Negócio • Casamento • Divórcio

Se é infeliz, marque uma consulta com

GINA PALM READER

Ela ajudá-lo-á!

Se quer saber se alguém tem feito algo para separá-lo da pessoa amada, voltarei a reuni-los!
Se tem problemas relacionados com negócio de amor ou da vida em geral posso ajudá-lo!



Ligar para:

401-523-8482

Aberto das 8:00 AM às 10:00 PM

Nos 50 anos da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland Padre Fernando Cabral oferece uma nova igreja aos seus paroquianos em dia de festa da padroeira

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, com um digno e relevante historial teve a sua festa anual em honra da padroeira no passado fim de semana.

O padre Fernando Cabral surpreendeu os seus paroquianos, com uma nova igreja. A missa que precedeu a procissão de velas, diga-se muito participada, foi uma surpresa ao depararem com a nova igreja. O ala principal recebeu mármore. O revestimento do chão por baixo dos assentos, recebeu chão de madeira. Os degraus que conduzem ao altar, passaram também a ser em mármore.

Convém no entanto salientar que esta igreja detém um longo historial, trazido pelo padre José Barbosa, do qual tem de haver um cuidado especial, quando se aborda, para não ser desfocado pelo desconhecimento.

Ali em cada candeeiro, em cada porta, em cada degrau, no altar, na cruz, na frontaria, há dados reais históricos e significativos,



A missa campal da festa de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland foi celebrada pelo padre Henrique Arruda.

que já referimos em primeira mão mais do que uma vez, e que se transcreverem com total desconhecimento, acaba por se cair em erro.

O padre Fernando Cabral, modernizou sem alterar. É esta a nova igreja que surpreendeu os paroquianos. Uma surpresa agradável de

que ouvimos os melhores elogios.

Foi esta a igreja que se celebrou a missa que precedeu a procissão de velas em honra de Nossa Senhora.

Uma Nossa Senhora que recebeu pelas 10:30 da manhã de domingo os

(Continua na página seguinte)

COMUNIDADES

Augusto Pessoa
Repórter
T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170



O andor com a imagem de Nossa Senhora de Fátima transportado pelos paroquianos da igreja daquela invocação em Cumberland.



Escola portuguesa do Clube J. Lusitana abre matrículas a 12 de setembro

A escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana em Cumberland, nos seus quase 90 anos a ensinar a língua e a cultura portuguesa, vai dar início a mais um ano letivo, no prosseguimento de uma jornada sublinhada dos maiores êxitos traduzidos nas relevantes profissões de médicos e professores universitários.

As matrículas serão efetuadas a 12 de setembro entre as 4:00 e 6:00 da tarde, nas instalações escolares do Lusitana.

“Estamos esperançados em mais um ano repleto dos maiores êxitos, para o que estamos a preparar um programa capaz de manter o aluno interessado do primeiro ao último minuto”, disse Fernanda Silva, diretora e orientadora pedagógica de uma das escolas comunitárias mais antigas nos EUA.

Barreto acusado de fuga da custódia federal

Jason Barreto, 30 anos, de Fall River, era fugitivo à justiça federal e declarou-se agora culpado da acusação de fuga da custódia federal no Tribunal Federal Distrital de Boston, Acusado da distribuição de oxicodona, Barreto foi condenado a 70 meses de prisão em setembro de 2011, no Tribunal Distrital dos EUA em Rhode Island.

Em 21 de maio de 2015, foi transferido da Penitenciária Big Sandy, no Kentucky, para a Coolidge House Resident, em Boston, onde cumpriria o resto da sentença até ser libertado em 01 de novembro de 2015.

Porém, a 17 de setembro de 2015, na sequência de um incidente na Coolidge House, Barreto saiu das instalações sem autorização e não voltou.

Em 08 de abril de 2016, depois de receber informações sobre a sua localização, o Marshals Service deteve o fugitivo no Harrah Hotel e Casino, em Atlantic City, New Jersey.

Barreto declarou-se agora culpado da fuga e a leitura da sentença está prevista para 22 de novembro próximo.

Advogada
GAYLE A. deMELLO MADEIRA

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Taunton
508-828-2992

Providence
401-861-2444

ATENÇÃO!

Informa-se todos os empregados do RI Hospital que o dr. Lemos e o dr. Santos oferecem o novo plano "Davis Vision Eye Care"

Complexo exame à vista (inclui teste ao glaucoma e cataratas)

Lentes de Contacto (o que mais de moderno há no mercado)

Armações para óculos (mais de 700 estilos diferentes)

Lentes modernas e anti-reflexo (para uma vista perfeita)

Óculos de segurança para o trabalho

Os Drs. Steven Santos e Leonel Lemos têm o prazer de informar que continuam a servir a comunidade portuguesa nestes dois locais:

EAST PROVIDENCE
FAMILY EYE CARE

250 Wampanoag Trail, East Bay Medical Center
East Providence, RI — (401) 435-5555

CUMBERLAND FAMILY EYE CARE

248 Broad St., Cumberland, RI — (401) 726-2929

Festa de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland

(Continuação da página anterior)

paroquianos em missa campal.

A missa foi concelebrada pelo padre Henrique Arruda, que foi pastor da

igreja de Santo António em Taunton. Ali desenvolveu o seu apostolado, ao que se juntam os dotes de grande músico.

Tomou ainda parte da solene eucaristia o monsenhor Victor Vieira, que na sua passagem por aquela igreja, ali



O mayor de Cumberland, William Murray, com António Agonia, presidente da comissão de festas e uma senhora pertencente à comissão.



desenvolveu um trabalho alvo dos melhores elogios. Regressou a São Francisco Xavier em East Providence, onde mantendo o seu excelente trabalho, aliado à sua paixão pelas motas, levou-o a organizar a bênção anual de motas e motards, assim como um passeio a Connecticut.

Completava o trio de

celebrantes o atual pároco, Fernando Cabral, que tem dado seguimento ao bom nome da igreja de Nossa Senhora que agora apresenta uma fisionomia moderna e elegante.

O padre Fernando Cabral, no apoio espiritual e António Agonia, no programa festivo, foram os responsáveis pelas festas

2016.

Uma longa tradição religiosa de que não se pode esquecer os padres José Barbosa e Monsenhor Victor Vieira, o padre Fernando Cabral, que assumiu a responsabilidade da administração da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.

(Continua na página 10)



O guião da festa de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland à saída da igreja. Na foto abaixo, o grupo das Amigas de Penalva.



O guião da Legião de Maria

DAVE'S LANDSCAPING

North Providence, RI
Tel. 401-365-2713
401-680-4858

Serviço altamente profissional e responsável

O proprietário
David C. Janelas saúda
a comissão organizadora
das festas de São João
do Clube Juventude
Lusitana pelo sucesso
das festividades!



Festa de São Vicente de Paulo 2016 "Praia da Vitoria – Pérola do Ramo Grande" Centro Comunitario Grupo Amigos Da Terceira

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI

6 - 11 de Setembro



Kayla Melo
Rainha 2016

Terça e Quarta-feira
6 e 7 de Setembro
Oração do Têrço pelas 19:00

Sexta-feira - 9 de Setembro

18:00 horas: Abertura do arraial e venda de comidas

19:00 Horas: Cortejo da Rainha com a Banda do Club Juventude Luzitana

- Marcha das Festa com o título "Praia da Vitoria – Pérola do Ramo Grande" acompanhada pela Banda Nova Aliança de Santo Antonio de Pawtucket e carros alegóricos.

** horas: Abertura da Esplanada servindo petiscos e serviço de bar até a meia noite.

Arraial com o
Marc Dennis
e seu Conjunto
até as 23 horas.



Domingo - 11 de Setembro

12:00 horas: Procissão a caminho da Igreja da Sagrada Familia acompanhada por Banda Nova Aliança de Santo Antonio de Pawtucket e Banda do Clube Juventude Lusitania de Cumberland

1:00 hora: Missa solene; Após o regresso da procissão, haverá distribuição de ofertas a famílias necessitadas; Seguinde-se concerto pela Banda do Clube Juventude Lusitana de Cumberland

1:00 hora: Abertura da Esplanada servindo petiscos e serviço de bar até as horas.

Actuação do
Tony Borges
& Euro



21:00 horas: Sorteio da rifa e encerramento

Quinta-feira - 8 de Setembro

Oração do Têrço pelas 18:00

19:00 horas: Jantar com seguinte ementa: Sopa, Chicharros, Batata Cozida, Salada, Café e Sobremesa.

Socios \$20. Não Socios \$25.

Cantoria ao Desafio e Desgarrada após o jantar com Samuel Borges e Jose Esteves vindos da Terçeira, Eduardo Papoila e Victor Santos.

Tambem durante do jantar haverá lançamento de um livro com o título "Lojem do Tio Bailhão" escrito por João Bendito.

Favor de chamar para o Centro Comunitário (401) 722-2110 para reservar os seus bilhetes.

Sábado, 10 de Setembro

12:00 horas: Abertura do arraial e venda de comidas

13:00 horas: Desfile da área de McCoy Stadium o Bodo de Leite com o tema: "Praia da Vitoria – Pérola do Ramo Grande"; Distribuição de leite e massa sovada; Atribuição de premios para os carros mais votados pelo o publico; Seguindo-se com a actuação do Rancho Folclorico de Santo Antonio de Pawtucket

12:00 horas: Abertura da Esplanada servindo petiscos e serviço de bar até a meia noite

Arraial e Espetáculo Dançante com Luis Neves Show e mais outras surpresas até as 23:00 horas.



Grupo
Amigos da Terceira Inc.



55 Memorial Drive • Pawtucket, RI 02860

Tel: 401-722-2110

www.amigosdatterceira.com

Find us on
Facebook

Fátima em Cumberland

(Continuação da página 08)

A comunidade de Valley Falls e áreas vizinhas, na sua maioria naturais de Penalva do Castelo, Mangualde, Celorico da Beira, têm um padre natural de Guimarães de Tavares, Mangualde. Por esse motivo registou-se grande adesão à procissão e missa campal.

O cortejo religioso percorreu o itinerário habitual, saindo e regressando à igreja de Nossa Senhora de Fátima.

Prometemos para breve uma reportagem detalhada sobre a nova igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.



O professor Casanova Fernandes, profundo conhecedor do historial da igreja de Nossa Senhora de Fátima e ativo paroquiano, não perdeu mais uma demonstração de fé e devoção junto da padroeira.



O andor com a imagem de Nossa Senhora do Monte transportado pelos corpos diretivos do Clube Sport União Madeirense de Central Falls.



Igreja de Nossa Senhora de Fátima pilar de sustento da comunidade portuguesa

A igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland RI, surgida em 1930 sucedendo à Missão de Nossa Senhora de Fátima destruída por um incêndio, tem servido ao longo dos anos de apoio espiritual à numerosa comunidade lusa radicada naquela vila de RI.

Construída pelos naturais de Penalva do Castelo e Mangualde, que ainda hoje são pedra base no apoio àquela presença religiosa em Cumberland, a igreja de Nossa Senhora de Fátima é mais um pilar comunitário em RI.

- A Missão de Nossa Senhora de Fátima surge em 1930 depois dos portugueses começarem a "descobrir" estas paragens por altura de 1920. O primeiro recanto espiritual português surge nas esquinas da Broad e Meeting Street com o nome de Missão de Nossa Senhora de Fátima. Esta igreja era um modelo único de arquitectura anterior à Primeira Guerra Mundial.

- Em 1942 o reverendo Silvino Raposo reconstruiu o interior da igreja com genuflectórios, imagens e um altar adquirido à igreja de Santo Eduardo em Pawtucket. O edifício onde se ergueu a Missão de NS de Fátima tinha sido comprado pelo padre Vicente em 1942.

- Em 1950 o padre José Barbosa passa a chefiar a missão depois de ter prestado apoio espiritual em East Providence, Providence e West Warwick.

- A autorização para a construção da nova igreja foi dada pelo Papa Pio XII a 24 de Fevereiro de 1953.

- Ida Ramos, presidente das Senhoras do Rosário, efetuou uma rifa que deu um lucro de \$7.00 (estávamos em 1953). Um incêndio a 31 de Dezembro de 1962 reduz a cinzas aquele que era o recanto dominical dos portugueses de "Valley Falls".

- O então padre José Barbosa, com uma visão mais alargada da comunidade, quer passar da Missão de Nossa Senhora de Fátima, destruída pelas chamas, para uma igreja digna dos portugueses. - A 19 de Julho de 1964 o então bispo Russel J. McVinnay dá autorização (não muito fácil, como nos dizia o padre José Barbosa) para a construção da igreja de Nossa Senhora de Fátima.

- A 24 de Junho de 1965 é lançada a primeira pedra do que viria a ser uma das mais bonitas e significativas igrejas portuguesas.

Santuário de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow recebeu milhares de pessoas em preparação para o centenário das aparições em Fátima em 2017

• FOTOS E REPORTAGEM DE AUGUSTO PESSOA

O Santuário de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow voltou a ser o ponto de encontro de milhares de pessoas que ali se deslocam, no considerado o maior santuário de Fátima nas comunidades lusas dos EUA.

As aparições de Nossa Senhora em 2017 foram lembradas por D. Edgar Moreira da Cunha, bispo de Fall River, que presidiu às celebrações e que foi eloquente nas palavras dirigidas à multidão, presente na solene eucaristia.

Por sua vez, o padre Victor Oliveira, pároco da paróquia de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow,

coordenador das solenes cerimónias religiosas, esteve uma vez mais à altura das responsabilidades e já começou a levantar o véu das celebrações dos 100 anos das aparições de Nossa Senhora aos três pastorinhos, que por certo vão levar a Ludlow um aumento de peregrinos aos já milhares que ali se deslocam anualmente.

Contrariamente a 2014, que choveu torrencialmente, o sol era resplandecente e quente emprestando o seu brilho ao êxito de mais uma edição daquela peregrinação que entrou na obrigatoriedade

dos devotos de Maria.

As festas em honra de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow são únicas, com aquela amplitude em termos de adoração à Virgem.

Recentemente Fall River foi palco das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, onde um autêntico mar de gente também adere àquelas manifestações sócio-culturais.

Mas o envolvimento do Santuário em Lowell é diferente e mais acolhedor, para aquele tipo de manifestação.

Com as duas componentes, religioso e popular, as festas de Nossa Senhora de Fátima, são únicas.

O santuário de Nossa Senhora de Fátima em Lud-

(Continua na página seguinte)



John Sousa e dois amigos nas festas de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow.



Na foto ao lado, o andor com a imagem da Virgem de Fátima durante a missa campal do passado domingo.



O padre Victor Oliveira, pároco da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow.



D. Edgar Moreira da Cunha, bispo da Diocese de Fall River, durante a homilia em Ludlow.



SALEMA MANAGEMENT CORPORATION

John F. Salema
4 Harding Avenue, Ludlow, MA



Continuamos a apoiar as festas de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow, pelo impacto que merecem junto da comunidade!



Festa de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow atraiu milhares de fiéis

(Continuação da página anterior)

low pode considerar-se a imagem mais fidedigna da Cova da Iria na diáspora.

São milhares de pessoas que anualmente ali convergem, um número que tende a crescer.

A comunidade de Ludlow não sendo muito numerosa, tal como nos dizia o proprietário do restaurante Tony & Penny: “Os portugueses aqui são muito concretizadores. Há cidades com larga percentagem de portugueses e que não dispõem de tantas iniciativas comunitárias, como temos por aqui. Mercarias, pastelarias, charcutarias, restaurantes, lojas de bebidas. E todas elas redobram o negócio de venda nos dias de festas. O sábado de manhã é dedicado às compras. E vai de encher os carros com o chouriço e outros produtos famosos de Ludlow”, disse o proprietário daquele restaurante, que elogiou João Salema, empresário de Dunkin Donuts, dizendo que “tem sido um grande apoiante das festas e da igreja de Nossa Senhora de Fátima”.

Entramos na Ludlow Central Bakery e olhando as prateleiras fácil foi de concluir que estava tudo praticamente esgotado.

Este ano optamos por reservar pão espanhol, que conhecíamos das fre-

quentes idas à Espanha (estávamos perto da fronteira) e que sabíamos que ali se confeccionava.

A encomenda estava à espera e deixem que vos diga que o formato e o gosto era muito próximo. Ao lado um mini-mercado, tinha a chouriça, a farinheira, a alheira, o presunto e dada a fama daqueles produtos ali por aquela cidade nortenha, tudo estaria esgotado.

Como se depreende, o comércio de Ludlow recebe uma lufada de ar reconfortante no campo financeiro, durante o fim de semana das festas de Nossa Senhora de Fátima.

São excursões organizadas pelas associações da Nova Inglaterra que ali convergem, principalmente no domingo das festas, para tomar parte na majestosa procissão que transforma todo o espaço do santuário e as ruas circunvizinhas, num autêntico mar de

(Continua na página seguinte)



O padre Victor Oliveira durante a missa campal da festa de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow, vendo-se ao lado a imagem da Virgem.



D. Edgar Moreira da Cunha, bispo da Diocese de Fall River e padre Vítor Oliveira, pároco da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow, durante a missa campal.



Padre Victor Oliveira, pároco da igreja de Nossa Senhora de Fátima de Ludlow.



Carlos Andrade e esposa.

**North Attleboro
Donuts
Westwood
Carlos Andrade**

Saudamos a comissão organizadora e paroquianos da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow pelo sucesso das festividades!

Devoção mariana em Ludlow atraiu milhares de fiéis provenientes de vários pontos da Nova Inglaterra, New Jersey e New York

(Continuação da página anterior)

gente. Só da União Portuguesa Beneficente de Pawtucket, foi um autocarro cheio de crentes, que não perderam a oportunidade de tomar parte nesta peregrinação de fé e devoção.

O ano passado foram dois, mas como nos dizia Maria Rainho: “quanto maior a nau, maior a tormenta” e dois autocarros é muito trabalho, que nós damos comida todo o dia”, concluiu Maria Rainho que dizia sobre as festas: “São maravilhosas. Aqui vive-se a pura devoção a Nossa Senhora. Nunca vi igual em termos de adesão de crentes. A procissão de velas é uma experiência de toda a gente devia ver”, concluiu Maria Rainho.

Já havido escurecido quando nos encontramos com Jorge Pacheco. “É com redobrado gosto e devoção que aqui venho anualmente. Vive-se aqui o ambiente familiar e o sentido religioso das celebrações de Fátima. Sempre que possível cá estarei”, concluiu Jorge Pacheco, uma opinião que por certo se divide por milhares de pessoas, que anualmente se deslocam a Lowell, na grande peregrinação mariana.

A noite envolveu o santuário. Aos poucos a chama das velas da esperança foi-

se recortando no crepúsculo do fim de tarde e início da noite.

As concertinas e os bombos dos ranchos calaram-se. A música deixou de se ouvir. O momento era de recolhimento aos pés da Virgem. “Em nome do pai, do filho e do Espírito Santo”, ouviu-se da voz do bispo de Fall River D. Edgar Moreira da Cunha, seguido pela multidão de olhos postos na imagem.

Entrou-se na parte religiosa por excelência das festas de Nossa Senhora de Fátima, onde o ponto alto é a majestosa procissão.

Foi lindo. Foi significativo. Foi deslumbrante.

A imagem recolheu passando entre um mar de gente para o altar na ermida ao cimo da elavação. O adeus à Virgem, não foi com lenços, mas com as velas erguidas ao céu em louvor à Virgem.

Após o final da parte religiosa, de apoio ao espírito, entrou-se na popular de apoio ao corpo. Cantou-se, dançou-se, enfim deu-se larga à alegria com Roberto Leal.

Velhas interpretações com nova roupagem a levar milhares ao delírio.

Mas como tínhamos hora e meia de estrada, vai de dar corda aos sapatos que a segunda-feira era feriado, mas não para nós.

Podiam ver-se pelas chapas de matrículas dos carros, os que vêm dos estados de Connecticut, New Jersey, Pennsylvania, New York, Flórida, numa romagem que já faz parte do calendário comunitário.

Mas as 30 mil pessoas registaram-se num só dia, com os restantes dias dos festejos a movimentar número idêntico ou superior.

O santuário mariano de Ludlow bem se pode considerar a Meca dos portugueses devotos da Virgem



Milhares de fiéis acompanharam a imagem da Virgem de Fátima na noite do passado domingo em Ludlow.



D. Edgar Moreira da Cunha, bispo da Diocese de Fall River, num momento da homilia em Ludlow.

Maria.

O crente ou mesmo o que vai pela curiosidade de ver como é, para contar, como foi, depara com uma igreja moderna, que convida a entrar.

Um conjunto de sete naves sendo a central a maior de acesso à porta principal do templo, são encimadas pela torre sineira, cujo toque convida ao retiro e oração. O altar tem por fundo a imagem do Pai irradiando luz com figuras de anjos povoando o espaço azul. Mais abaixo uma réplica da última ceia. Ladeiam todo este conjunto de grande beleza e imaginação uma imagem da aparição da Virgem Maria e do lado contrário um

conjunto de raios apanhados nas mãos por dois anjos num simbolismo do Espírito Santo. O resguardo entre o coro e a parte de baixo da igreja é mais uma obra de arte de apurado artista. O azulejo prolifera e recria a basílica de Fátima ladeada pela irmã Lucia e Jacinta. Francisco é lembrado numa foto ao lado do coro, sem, esquecer o papa João XXIII.

Mas há mais. O santuário em sucacos mostra na base o formato de uma cruz no chão em cimento, que gradualmente vai enchendo com o copo de vidro onde arde a chama da esperança da vida do crente a quem a saúde tem sido adversa. Em frente e já na direção da

capela um brilhante conjunto escultórico, mostra os três pastorinhos em adoração à Virgem Mãe. Os crentes têm local para se ajoelharem e oferecer as suas orações à padroeira da igreja portuguesa de Ludlow. Um pouco sobre a direita está o fontenário de Santo António e onde uma vez mais está patente a arte do ajulejo.

No topo está a capelinha onde anualmente é celebrada a missa campal. Mas uma missa campal que reúne 30 mil pessoas. Uma multidão que faz do santuário de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow, a réplica mais fidedigna da Cova da Iria em 13 de Maio.

Não será por acaso que a União Portuguesa Beneficente de Pawtucket, o Cranston Portuguese Club, a Irmandade do Bom Jesus de Rabo de Peixe, ali levam anualmente dois e três autocarros. Aqui temos mais uma réplica da Cova da Iria, onde as pessoas se fazem acompanhar de farnéis, quando ali vão em peregrinação nos dias 12 e 13 de Maio e cada ano.

Mas já que falamos em farnéis, estes são motivo de reunião familiar pelos relvados do santuário em Ludlow. Há quem levante pequenas tendas que dão para proteger do sol ou mesmo de algum chuvisco, sob a qual é estendido o farnel de onde todos comem.

O empreendedorismo e as Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A inauguração do pavilhão de turismo dos Açores, no âmbito da 30.ª edição das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, acabou sendo um encontro do empreendedorismo com grandioso sucesso por estas paragens.

As mais diversas vertentes empresariais reuniram-se em local de excelência em pleno Kennedy

Park, num pavilhão do mais moderno que jamais, ali foi montado, e quase nos atrevemos a afirmar do mais sofisticado em iniciativas lusas pelos EUA.

Ao lado esquerdo do pavilhão podia ver-se um expositor em vidro com os produtos da J. Moniz Company, de João Moniz, onde se podiam ver amostras do queijo do Topo,

vinho do Pico, queijo Morro, vinho de cheiro, Ilhéu, produtos da Melo Abreu, onde além da Cerveja Especial tinha ainda toda a qualidade de refrigerantes.

O queijo e a cerveja, podiam ser saboreados pelas centenas de convidados que encheram o pavilhão.

Um pouco ao lado, as



Vasco Cordeiro, presidente do Governo Regional dos Açores, ladeado por Helena Silva, João Sousa (Cardoso Travel) e Goreti Pacheco durante a inauguração do Pavilhão de Turismo dos Açores no Kennedy Park, em Fall River.



Pedro Carneiro, cônsul de Portugal em New Bedford, Lúcia Botelho e as irmãs Moniz durante a inauguração do Pavilhão do Turismo dos Açores.

doces queijadas da Graçiosa eram servidas pela Portugalia Market Place, representada por Fernando e Michael Benevides.

E deixando aquele mercado em que cada produto tem sabor açoriano, lá esteve Joe Castelo do Castelo Grupo, um dos grandes no campo da transação de



Paulo Menezes, presidente do grupo SATA, com Eddy Melo (Columbia Travel).

(Continua na página 19)

CARDOSO TRAVEL

VIAJE COM O MELHOR! O seu dinheiro vale mais com a Cardoso Travel

Passagem de Ano na Madeira

2016-2017 (1 semana)

• 3 Excursões incluídas na Madeira, com guia local • Pico do Barcelos, Curral das Freiras e Câmara de Lobos • Pico da Torre, Cabo Girão, Encumenda, Porto Moniz, Paúl da Serra • Fábrica dos vimes na Camacha • Pico Areeiro, Santana c/suas casas de colmo, miradouro da Portela e Machico • Jantar de passagem de ano • 12 refeições • Transfers de chegada e saída

CUSTO POR PESSOA

\$2.199

em duplo
Lugares
limitados



CARNAVAL EM SÃO MIGUEL

24 de Fev. - 06 Mar.

BOSTON-P. DELGADA-BOSTON

6 noites em excelente hotel • Baile de máscaras, Teatro Micaelense
Baile de gala, Coliseu Micaelense



SENHOR SANTO CRISTO em Ponta Delgada

16 a 23 de Maio



Fátima Visita do Papa mais Santo Cristo em Ponta Delgada

09 a 23 de Maio



120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI 02906

TEL. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006

Para informações ou reservas:

E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com



Tel. 401-438-8771

Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence



Saudamos a comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra pelo sucesso desta 30.ª edição



Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!
Honestamente,
Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários

Saudamos a comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra pela forma como se empenha na defesa dos nossos valores religiosos por estas paragens!



96 Rockdale Ave
New Bedford, MA 02740
508-999-1236



Independent Insurance Agent

1468 Pleasant St.
Fall River, MA 02723
508-678-9068

www.NetoInsurance.com

Relax with your Family and Friends
Portuguese and American Cuisine

CAPTAIN'S PLACE

Full Bar
Take-Out
Lunch & Dinner
Gift Certificates
Daily Specials

We are **Waiting** for YOU

162 S. Main St
Acushnet, MA
508 998 5886

Open at 11:30am - Closed on Mondays

CAPTAIN'S PLACE

PORTUGALIA MARKETPLACE
PROVIDENCE & WORLD OF DESTINY

Bem-Vindo

O que deve esperar da sua loja:
Legumes e Fruta Fresca - Polvo - Mariscos - Queijos - Enchidos - Compotas
Chás e Cafés - Charcutaria Fria - Carnes de Qualidade - Produtos Lácteos

Sirva à sua mesa e delicie os seus familiares e amigos com o melhor bacalhau da Noruega, Grado, Médio e Pequeno, com espinha, sem espinha e migas

- Temos a melhor seleção de Azeites Portugueses
- Vendemos a nossa própria marca de pimenta e especiarias
- Grande seleção de vinhos, cervejas e licor
- Pratos cozinhados diariamente para comer no local ou para "Take-Out"
- Diárias
- Artesanato

Preços especiais para Igrejas, restaurantes e organizações sociais. Fazemos entregas

489 Bedford Street - Fall River, MA 02720 - 508-679-9307 - PORTUGALIAMARKETPLACE.COM



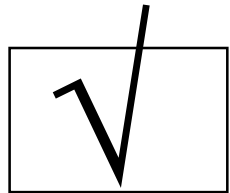
Dave Chevenert, Susan Pacheco, Tony Costa

Vamos eleger um líder administrador com provas dadas na Assembleia Geral este Outono para ajudar a mudar as coisas

“Tenho lidado com Dave Chevenert ao longo dos anos e vejo nele a pessoa indicada para assumir o cargo de deputado estadual, Distrito 52, Cumberland”

— Susan Pacheco

CHENEVERT



**STATE REP. DISTRICT 52
CUMBERLAND, RI**

Vote nas Primárias SETEMBRO 13

★ www.DaveCdist52.com ★

Pagos pelos Amigos de Dave Chenevert.



azores airlines

Boston
Lisbon

\$ **684** round trip
from

Campaign conditions:

Sales until September 15th, 2016;

Travel from September 18th to October 27th, 2016;

Thursdays departures only;

Limited number of seats.

Azores Airlines

Contact Center 800 762 - 9995

azores.express@sata.pt

08:30 am - 05:00 pm Weekdays

09:00 am - 01:00 pm Sat (USA)

Travel Agents

www.azoresairlines.pt



Price is for round trip airfare Boston/Lisbon/Boston per person on azores airlines; all taxes and fees included. Travel dates: 18Sep16-27Oct16 (last return); Book by: 01Sep16-15Sep16; Free checked baggage allowance: 1 piece up to 50Lbs/23Kgs; carry on of 17Lbs/8kgs; Checked bag fees apply for additional checked baggage; please see the airline website for more information. Restrictions/blackout dates may apply; Capacity controlled; Subject to availability and changes without notice. Cancellation policies apply. Azores Airlines/Azores Express are not responsible for errors or omissions.

Charles Lombardi, mayor de North Providence, concorre à reeleição e pede o voto dos portugueses ali residentes

Charles Lombardi, mayor de North Providence, concorre à reeleição e para tal pede o apoio da comunidade portuguesa ali radicada. Na sua entrada para a administração da cidade, recuperou-a financeiramente de um défice negativo de 10.5 milhões de dólares. Conseguiu criar um apoio financeiro extra de 6.3 milhões de dólares, o que lhe tem facilitado uma boa administração da cidade.

Implementou o “The Fire Department’s Class Five Insurance Services Organization’s”, sendo o único Class One nos departamentos estaduais em Rhode Island. Com esta medida os proprietários de moradias podem ter direito a seguros mais baixos.

Estas entre outras medidas colocam a cidade de North Providence em boas condições financeiras.

Charles Lombardi promete continuar a trabalhar com os idosos, com mais programas, de forma a melhorar cada vez mais a sua qualidade de vida.

Promete uma remodelação nas escolas como forma de melhoramento no ensino.



Charles Lombardi com Tony Costa

Remodelação da igreja de Nossa Senhora de Fátima

A igreja de Nossa Senhora de Fátima, em Cumberland, foi alvo de obras de remodelação, que finalizaram mesmo a tempo das festas anuais, em que os paroquianos tiveram contacto com a sua nova igreja pela primeira vez. Mas nestas obras de remodelação e festas anuais das igrejas há sempre comissões que assumem a responsabilidade dos atos, tal como Jack Costa, um dos responsáveis pelas festas e pela remodelação da nova igreja.

Juntamente com Jack Costa está António Agonia, que foi o presidente da comissão organizadora das festas deste ano, presidência que passa a ser histórica dado ter conseguido a inauguração das novas instalações em altura de festa.



Tony Costa, Charles Lombardi

CHARLES LOMBARDI

MAYOR DE NORTH PROVIDENCE

Vote nas Primárias **SETEMBRO 13**

www.Lombardi2016.com

Pagos pelos Amigos de Lombardi.

■ ELIMINOU

Défice estrutural de 10.5 milhões e com boa gestão fiscal

■ CRIOU

Orçamento “surplus” de 6.3 milhões de dólares

■ BATEU

Empreiteiros de “real estate” no Supremo Tribunal de Rhode Island e adquiriu Camp Meehan para a cidade através de fundos sem custos extras para os contribuintes.

■ CIDADÃOS IDOSOS

Continuarei a trabalhar na defesa dos nossos cidadãos idosos para assegurar verbas municipais para programas para idosos e melhorando assim a sua qualidade de vida.

■ EDUCAÇÃO

Desenvolverei um extensivo programa com o nosso Departamento Escolar para renovar as atuais instalações escolares para assim melhorar um ambiente de educação aos nossos jovens.

■ PARQUES E ATIVIDADES RECREATIVAS

Disponibilizarei fundos para melhorar as atividades recreativas e melhorando assim a qualidade de vida dos nossos cidadãos.

Festa de Nossa Senhora de Fátima

Clube Português de Hudson

13 Port Street, Hudson MA



Barraquinhas

Petiscos

Música



Sábado
10 de
setembro
Procissão
de velas

Domingo
11 de
setembro
Missas
na igreja
de S. Miguel

Sábado **10 de Setembro**

5:30 PM - Missa na igreja de São Miguel, seguida de procissão de velas até ao Hudson Portuguese Club

À noite

- Atuações de **Grupo folclórico juvenil Mystery Folklore Group Nossa Senhora das Candeias**
Música ao vivo no salão

— Jantar de cozido à portuguesa depois da procissão
Admissão: \$20 p/pessoa

Domingo - 11 de Setembro

Missas ao horário regular na igreja de São Miguel

5:00 PM - Jantar de estilo familiar no Hudson Portuguese Club

7:30 PM - Procissão do Adeus à Virgem

Nos dois dias de festa temos malassadas



Bilhetes devem ser previamente adquiridos através de Juvenália Chaves, Lurdes Melo ou no clube (978-763-9208). Não haverá bilhetes à porta!

S&F CONCRETE CONTRACTORS INCORPORATED

166 Central St., P.O. Box 427 Hudson, MA 01749
(978) 562-3495



Pavilhão do Turismo dos Açores

(Continuação da página anterior) propriedades.

Fortemente representado esteve a componente turística, a descoberta dos novos Açores, através de um écran gigante, onde desfilavam, em alta qualidade as imagens de um paraíso verde no meio do Atlântico.

E aqui não podemos esquecer o trabalho de promoção da SATA através dos agentes de viagens, veiculos canalizadores do turismo para os Açores.

Com todas as atuais facilidade tecnológicas o agente de viagens continua



Vasco Cordeiro com Paulo Menezes na exposição da Azores Airlines durante a inauguração do Pavilhão do Turismo dos Açores no Kennedy Park, em Fall River.

a ser o rosto, com que o turista gosta de contatar. Continúa a existir o factor humano, que as tecnologias facilitam mas não substituem. E desses tratamentos mútuos, surgem os grupos

levados aos Açores que os agentes instalam em bons hotéis, facilitam passeios

(Continua na página seguinte)



Vasco Cordeiro, presidente do Governo Regional dos Açores, com Eddy Melo, proprietário da Columbia Travel, de Fall River.



João Sousa (Cardoso Travel), Manuel Silveira (Silveira Travel) e Paulo Menezes, presidente do conselho de administração do grupo SATA.



Vasco Cordeiro com Luís Azevedo (Gomes Travel) e esposa durante a inauguração do Pavilhão do Turismo Açores em Fall River.

SEGUROS • INCOME TAXES • VIAGENS

Trabalhamos com as melhores companhias de seguro pelo que podemos oferecer os melhores preços!



Para mais informações telefone para uma das nossas agências, onde lhes serão dados pormenores sobre o leque de viagens de férias que temos para 2017! VIAGENS E SEGUROS É CONNOSCO!!!



Luís Azevedo (Peabody)



José Azevedo (Cambridge)

PEABODY
(978) 532-5435

CAMBRIDGE
(617) 354-4499



LOWELL
(978) 934-9262

Pavilhão do Turismo dos Açores no Kennedy Park em Fall River

(Continuação da página anterior)

inesquecíveis, com refeições em paradisíacas paragens, com a incomparável gastronomia aço-

riana e o resultado é o regresso com filhos, familiares e amigos.

E aqui temos os agentes que apostam na promoção

dos seus pacotes turísticos, no Portuguese Times, ao que nos parece com resultados positivos, tendo em conta nos seus, 20 e 30 anos de promoção contínua.

Temos de considerar extremamente positiva a iniciativa de Duarte Nuno Carreiro ou não seja ele, além de presidente das Grandes Festas, o administrador da Azores Airlines nos EUA.

E para culminar, tivemos a presença no pavilhão de turismo, de Vasco Cordeiro, presidente do Governo Regional dos Açores, Paulo Menezes, presidente do grupo SATA, Francisco Coelho, diretor do Turismo dos Açores.

Os Açores estão cada vez mais perto das comunidades, onde esta região



Marco Fernandes e esposa (Sagres Vacations) com Francisco Coelho, presidente da Associação de Turismo dos Açores.



Michael Benevides, Manuel Silveira e Paulo Menezes.



O brinde que assinalou a inauguração do Pavilhão de Turismo dos Açores, vendo-se na foto Jasiel Correia, maior de Fall River, Vasco Cordeiro, presidente do Governo Regional dos Açores, Duarte Carreiro, presidente da comissão organizadora das Grandes Festas e Francisco Coelho, presidente da Associação de Turismo dos Açores.

Na foto à esquerda, Paulo Menezes, Vasco Cordeiro, o mayor Jasiel Correia e Duarte Carreiro.

supera pelo seu poder empresarial. E tudo isto sobressaiu em pleno Kennedy Park na 30.ª edição das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra.



EAST SIDE TRAVEL AGENCY

VALÉRIO MELLO

As nossas agências são uma companhia de qualidade internacional



Viagens para Portugal Continental, Açores e Madeira ou qualquer outra parte do mundo
DISFRUTE DE UM BELO CRUZEIRO

1143 Newport Ave., Pawtucket, RI 02861
(401) 724-3111 • (401) 724-3112

Aluguer de carro em Portugal! Excursões guiadas de autocarro



Congratulamos as irmandades do Espírito Santo de Pawtucket East Providence e áreas vizinhas pela sua presença nas Grandes Festas em Fall River

Detido em Abrantes suspeito de crime de incêndio florestal

A Polícia Judiciária (PJ) anunciou a detenção de um homem de 40 anos em Areias, Alvega, no concelho de Abrantes, por estar “fortemente indiciado pela prática de um crime de incêndio florestal”. Em comunicado, a PJ de Leria refere que o detido, “movido por alegado incómodo decorrente da insistência de vizinhos para que procedesse à desmatação e limpeza de área florestal de que é proprietário, agindo com premeditação, optou por atear um incêndio no próprio local”, na noite de 30 de agosto. Na ocasião, pode ler-se na mesma nota, o suspeito, servente de pedreiro de profissão, foi sujeito a teste de alcoolemia, tendo acusado uma taxa elevada de álcool no sangue.

Turismo Porto e Norte aprova orçamento de 15 milhões para 2017

A Assembleia Geral da Turismo do Porto e Norte de Portugal (TPNP) aprovou a semana passada, por unanimidade, o Plano de Ação e Orçamento para 2017 com um valor de 15 milhões de euros.

“Foi aprovado por unanimidade hoje em assembleia geral da Turismo do Porto e Norte de Portugal, o Plano de Atividades e o Orçamento para o ano de 2017. Ao todo, cerca de 15 milhões de euros serão investidos na promoção do território Porto e Norte de Portugal na Península Ibérica”, lê-se num comunicado de imprensa.

O orçamento agora aprovado apresenta um acréscimo de “62% em relação à dotação corrigida de 2016, que ascendeu a 9.307.585 euros”, explica a TPNP, justificando o aumento com o “valor dos projetos no âmbito do FEDER (Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional)”, e pelo “acréscimo de atividade” esperada para 2017, relacionada com o modelo de negócio das quase lojas interativas, como a loja do Porto Welcome Center, cuja pré-abertura ocorreu em 28 de julho”.

Mulher morre afogada em Vila do Conde

Uma mulher de 33 anos de nacionalidade espanhola morreu afogada na passada sexta-feira na praia dos Banhos, em Vila do Conde, disse fonte da corporação de bombeiros voluntários locais, que transportou o corpo para o Instituto de Medicina Legal.

Segundo a mesma fonte, o alerta foi dado através do INEM pelas 10:52, tendo ocorrido também ao local uma ambulância de suporte imediato de vida (SIV) de Vila do Conde e uma viatura médica de emergência e reanimação (VMER) de Famalicão, além da Polícia Marítima.

De acordo com populares no local, que a tentaram socorrer, a mulher trabalhava na Alemanha e estava a passar férias com os pais em Vila do Conde. A nadadora salvadora que prestou o primeiro socorro à vítima teve de ser hospitalizada, devido a múltiplas escoriações sofridas por embater nas rochas enquanto tentava o salvamento.

Câmara de Vila Real ajuda 54 famílias a pagar a renda de casa

A Câmara de Vila Real vai ajudar 54 famílias desfavorecidas a pagar a renda de casa, um apoio inserido num programa municipal que começa a ser aplicado ainda em setembro, anunciou o presidente da autarquia. O Programa Municipal de Apoio ao Arrendamento foi apresentado sexta-feira e destina-se a apoiar agregados familiares carenciados que não residem em habitações sociais.

O presidente da Câmara de Vila Real, Rui Santos, referiu que o número de candidaturas a casas nos bairros sociais “excedia largamente” a oferta disponível.

“Temos mais procura do que casas. Constatando isso e percebendo que hoje é também importante ter uma nova filosofia relativamente à colocação de famílias com dificuldades económicas, momentâneas ou duradouras, resolvemos criar um programa de apoio ao arrendamento para as pessoas com carências económicas”, sublinhou.

Câmara de Ílhavo confirma só um caso de ninho de vespas asiáticas no município

A Câmara de Ílhavo emitiu um comunicado sobre avistamentos de vespas asiáticas no concelho, em que esclarece que apenas um caso foi confirmado, tendo sido destruído o respetivo ninho. “Não existe nenhuma situação grave de vespa asiática no nosso município. Ao longo dos últimos dois anos, a presença desta espécie invasora tem sido controlada pelo Serviço Municipal de Proteção Civil (SMPC) de Ílhavo, que atendeu diversos contactos de suspeita de vespa asiática, e apenas num, no passado mês de agosto, se confirmou essa suspeita, localizada em S. Salvador”, refere a autarquia, em comunicado. Segundo o esclarecimento municipal, uma empresa especializada, procedeu à eliminação do ninho, que era de pequenas dimensões, cumprindo as diretrizes do “Plano de Ação para a Vigilância e Controlo da Vespa Velutina [Vespa Asiática] em Portugal”.

GNR apreende mais de cinco quilos de haxixe em Viana do Castelo

A GNR apreendeu sexta-feira em Viana do Castelo mais de cinco quilos de haxixe e deteve cinco homens, três por tráfico de droga e dois por posse de armas proibidas, numa operação que contou com a colaboração da PSP local.

Fonte do Comando Territorial da GNR de Viana do Castelo indicou que a operação teve início cerca das 22:30 de quinta-feira quando foram intercetados, à chegada a Viana do Castelo, dois dos cinco detidos. Acrescentou que as restantes três detenções foram efetuadas sexta-feira, no centro da cidade de Viana do Castelo e nos arredores.

Governo anuncia plataforma digital para reforçar ensino do português junto de emigrantes temporários

Uma plataforma digital de ensino da língua portuguesa vai ser lançada este mês para reforçar a oferta para crianças e jovens de pais que emigram temporariamente de Portugal, anunciou o secretário de Estado das Comunidades Portuguesas.

José Luís Carneiro falava no início da primeira sessão de formação presencial, no Camões-Instituto da Cooperação e da Língua, para docentes da rede oficial e não oficial do Ensino de Português no Estrangeiro (EPE).

A plataforma digital preparada com conteúdos, metodologias e uma pedagogia de ensino e aprendizagem para responder às necessidades de “crianças, adolescentes e jovens que acompanham os fluxos migratórios de carácter temporário que constituem uma das marcas que Portugal conheceu entre 2011 e 2015”, afirmou.

O Instituto Nacional de Estatística (INE) contabilizou 485.128 saídas do território nacional entre 2011 e 2014, mas muitas pessoas ficam fora apenas alguns meses ou anos.

Naquele período, as saídas temporárias (inferiores a um ano) somaram 285.814. A tendência temporária e circular da emigração está a crescer, tendo as saídas temporárias, nesse período, passado de 56% para 63% do total.

As famílias envolvidas nestas saídas temporárias procuram manter a ligação dos filhos com a língua portuguesa, mas os cursos nos países de acolhimento (cursos de Português Língua de Herança, PLH) não respondem às necessidades das crianças e jovens destas famílias, com um desenvolvimento linguístico idêntico ao de jovens que

ficaram em Portugal, explicou.

O secretário de Estado das Comunidades Portuguesas sublinhou o reforço da rede de ensino de português no estrangeiro, não só como língua de herança, mas também como uma língua de estatuto internacional e integrada na estrutura de ensino curricular dos países de acolhimento.

O ensino de língua de herança tem que continuar a ser garantido pelo Estado português às comunidades portuguesas no mundo, mas a língua portuguesa “precisa de evoluir tal como têm evoluído as comunidades portuguesas”, afirmou.

O novo estatuto do português deve passar “pela inclusão na estrutura de ensino curricular nos países de acolhimento, como uma língua integrada, aberta a todos que queiram aprender e a todos que a veem como um instrumento de vinculação à sua pátria, mas também a um mundo cada vez mais globalizado”, explicou.

“Queremos que a língua portuguesa seja um veículo de transição do pré-escolar ao ensino superior, tal como acontece em Portugal e dando as mesmas oportunidades aos portugueses que vivem fora” do país, disse.

A rede EPE conta com 585 professores, 44 leitores e 85 mil estudantes na África do Sul, Namíbia, Suazilândia, Zimbabué, Canadá, Estados Unidos, Venezuela, Alemanha, Espanha e Andorra, França, Luxemburgo, Bélgica, Países Baixos, Reino Unido, Suíça e Austrália.

Até ao momento, estão inscritos 43.234 alunos de português no estrangeiro para o próximo ano letivo (2016-17), de acordo com dados do instituto Camões.

Secretário de Estado considera que tem havido défice na gestão das florestas

O secretário de Estado das Florestas e do Desenvolvimento Rural, Amândio Torres, disse, em Pombal, que desde o início da década de 1980 Portugal tem assistido a um défice de gestão da sua floresta.

“Por razões diversas, os sucessivos Governos não conseguiram criar instrumentos para que pudessem inverter essa tendência. Mas estamos hoje num momento de viragem, em que a evidência dos factos demonstram que a febre de plantar sem gerir conduz à rutura de um flanco muito permeável à reação dos ecossistemas”, referiu o governante.

Amândio Torres discursava na Câmara de Pombal, que apresentou um projeto inovador de oferta pública de aquisição (OPA) de terrenos florestais espalhados pelo seu território, numa iniciativa que arranca antes do final do ano, com um orçamento de 150 mil euros.

Para que haja um melhor desempenho na gestão das áreas florestais, o secretário de Estado das Florestas

defendeu o envolvimento de todas as entidades, entre elas as autarquias, e os incrementos de gestão técnica nas áreas baldias e a constituição de zonas de intervenção florestal (ZIF), “com vista à sua evolução para outras formas associativas”.

“É também necessário que se envolvam as indústrias de base florestal para que aumentem as áreas sob sua gestão, porque com o seu saber e competência já demonstraram, em diversos momentos, que podem, de forma positiva e proativa, ampliar as superfícies de floresta com boas práticas de gestão, que importa desenvolver”, salientou.

Antes da sua intervenção, o presidente da Câmara de Pombal apresentou o modelo pioneiro de gestão florestal do município, que consiste na aquisição de terrenos florestais com áreas superiores a um hectare a preços que podem variar entre 40 centimos e um euro por metro quadrado, consoante os critérios de avaliação previamente definidos.

Polícia Marítima portuguesa resgatou 3.494 imigrantes/refugiados em 11 meses de missão na Grécia

A Polícia Marítima (PM) portuguesa resgatou 3.494 imigrantes e refugiados, durante os 11 meses de missão junto da ilha grega de Lesbos, integrada na missão “Frontex Poseidon Sea 2016” de controlo das fronteiras da União Europeia.

Segundo dados divulgados pela Autoridade Marítima Nacional, a equipa da PM resgatou, desde 01 de outubro de 2015, em segurança e para terra, 3.494 imigrantes e refugiados, dos quais 864 bebés e crianças, que corriam risco de vida, e 758

mulheres.

Durante a missão, a PM portuguesa prestou apoio de primeiros socorros a 20 imigrantes e refugiados, tendo-lhes administrado oxigénio e, em quatro dos casos, manobras de suporte básico de vida. A equipa apoiou igualmente imigrantes e refugiados com mantas térmicas, águas e bolachas, sempre que necessário.

De 01 de outubro de 2015 a 31 de agosto de 2016, a equipa realizou um total de 90 missões de busca e salvamento, deteve cinco facilitadores, recuperou

cinco pessoas sem vida e apoiou mais de dez mil imigrantes/refugiados.

No total, efetuou 11.700 milhas náuticas e cumpriu 2031 horas de navegação.

Desde 28 de março que está também a operar uma Viatura de Vigilância Costeira (VVC), para reforçar a capacidade operacional da PM, ao garantir a vigilância costeira da área de operações em simultâneo e em coordenação com as embarcações TEJO e ARADE. A VVC efetuou já 946 horas de missão e controlou 1601 alvos.

Passageiro morre em voo da TAP entre Lisboa e Paris

Um passageiro morreu sábado de manhã a bordo de um avião da TAP, num voo que fazia a ligação entre Lisboa e Paris, disse o porta-voz da companhia aérea portuguesa.

André Serpa Soares adiantou que o voo da TAP saiu de Lisboa às 08:12 e às 08:45 foi obrigado a fazer uma aterragem de emergência em Madrid.

Segundo o porta-voz da TAP, o passageiro sentiu-se mal durante o voo com destino a Paris e ainda recebeu assistência médica por um médico que seguia a bordo, mas acabou por morrer.

Ponta Delgada com novo entreposto frigorífico, num investimento de 5 ME

O novo entreposto frigorífico de Ponta Delgada, Açores, um investimento de cerca de cinco milhões de euros, inaugurado a semana passada, constitui “um bom alicerce para o desenvolvimento futuro” do setor das pescas na região, declarou o presidente do Governo regional.

“E refiro que é um bom alicerce, porque não é apenas pelo facto de termos esta infraestrutura construída que os desafios com que o setor das pescas está confrontado ficam resolvidos ou que a situação difícil que o setor das pescas enfrenta fica resolvida”, reforçou Vasco Cordeiro, na cerimónia de inauguração do entreposto frigorífico de Ponta Delgada, ilha de São Miguel.

O chefe do executivo açoriano acrescentou que a nova infraestrutura “é um bom contributo” para que se possam “cumprir um conjunto de objetivos que estão definidos quer da parte do Governo, quer naquela que tem sido uma parceria estabelecida com diversas instituições representativas deste setor quanto à forma como se devem ultrapassar estes desafios”, nomeadamente as questões “relativas à melhoria de infraestruturas que possam conduzir à valorização do pescado”, mas melhorar também “as condições de segurança e de trabalho dos pescadores”.

A construção da nova infraestrutura, edificada no antigo matadouro de Santa Clara, na cidade de Ponta Delgada, permitiu “recuperar uma área degradada naquela freguesia, correspondente a cerca de 3.500 metros quadrados”, segundo indicou na inauguração o chefe do executivo açoriano.

Sismo com magnitude 3,2 na escala de Richter sentido em São Miguel

Um sismo com magnitude 3,2 na escala de Richter foi sentido segunda-feira no concelho de Ponta Delgada, na ilha de São Miguel, informa uma nota do gabinete de imprensa do Governo Regional.

Segundo o Serviço Regional de Proteção Civil e Bombeiros, que cita o Centro de Informação e Vigilância Sismovulcânica dos Açores, o sismo foi registado às 16:57 (mais uma hora em Lisboa) e teve “epicentro a cerca de 32 quilómetros a oeste/noroeste da Várzea”, naquela ilha do grupo oriental do arquipélago.

“De acordo com a informação disponível até ao momento, o sismo foi sentido com intensidade máxima III na escala de Mercalli Modificada no Pilar da Bretanha, concelho de Ponta Delgada”, refere a mesma nota.

Ponta Delgada com novo entreposto frigorífico

O novo entreposto frigorífico de Ponta Delgada, em S. Miguel, um investimento de cerca de cinco milhões de euros, inaugurado a semana passada, constitui “um bom alicerce para o desenvolvimento futuro” do setor das pescas na região, declarou o presidente do Governo regional. “E refiro que é um bom alicerce, porque não é apenas pelo facto de termos esta infraestrutura construída que os desafios com que o setor das pescas está confrontado ficam resolvidos ou que a situação difícil que o setor das pescas enfrenta fica resolvida”, reforçou Vasco Cordeiro, na cerimónia de inauguração do entreposto frigorífico de Ponta Delgada, ilha de São Miguel.

O chefe do executivo açoriano acrescentou que a nova infraestrutura “é um bom contributo” para que se possam “cumprir um conjunto de objetivos que estão definidos quer da parte do Governo, quer naquela que tem sido uma parceria estabelecida com diversas instituições representativas deste setor quanto à forma como se devem ultrapassar estes desafios”, nomeadamente as questões “relativas à melhoria de infraestruturas que possam conduzir à valorização do pescado”, mas melhorar também “as condições de segurança e de trabalho dos pescadores”.

A construção da nova infraestrutura, edificada no antigo matadouro de Santa Clara, na cidade de Ponta Delgada, permitiu “recuperar uma área degradada naquela freguesia, correspondente a cerca de 3.500 metros quadrados”, segundo indicou na inauguração o chefe do executivo açoriano.

Madeira e Açores abrangidos pelas novas tarifas 'low cost' da TAP

A TAP esclareceu segunda-feira que as novas tarifas baixas, em vigor desde 01 de setembro, estão disponíveis em todos os aeroportos portugueses onde a companhia opera, nomeadamente, na Madeira e Açores. “Face a alguns comentários e opiniões manifestados no espaço público, a TAP esclarece que as novas tarifas baixas estão, desde a sua entrada em vigor, disponíveis à partida de todos os aeroportos portugueses onde a TAP opera, nomeadamente, na Madeira e Açores, onde os clientes da TAP também beneficiam da redução generalizada dos preços”, esclareceu a transportadora aérea.

O esclarecimento da companhia surge depois de, na quinta-feira, a TAP ter avançado com uma nova política comercial, passando a concorrer com as companhias 'low cost', ao aplicar uma redução média de 34% ao nível das tarifas mais baixas.

Presidente do Parlamento dos Açores:

Aprofundamento da autonomia é riqueza e não sobrecusto para o país

A presidente do parlamento dos Açores defendeu domingo que o aprofundamento do processo autonómico é uma riqueza e não um sobrecusto para o país, e considerou que os deputados devem estar na linha da frente do combate ao abstencionismo.

Ao intervir na sessão solene evocativa dos 40 anos da autonomia dos Açores, na Assembleia Legislativa Regional, na Horta, ilha do Faial, Ana Luís começou por recordar que há precisamente dez anos foi promulgada a Lei Eleitoral dos Açores que permitiu, nas eleições seguintes, mudar a composição do parlamento, tornando-o mais representativo e proporcional.

A presidente da assembleia apontou que, também, “nestes últimos dez anos, promoveu-se a terceira revisão do Estatuto Político-Administrativo” dos Açores.

“Apesar das alterações importantes que essa revisão do estatuto consagrou, nalgumas matérias prevaleceu, ainda, uma visão restritiva sobre as vantagens da autonomia, da nossa em particular, não entendendo que o aprofundamento do processo autonómico é, sim, uma riqueza e não um sobrecusto para o país”, afirmou.

Para a presidente do parlamento regional, hoje, “além da obrigatória necessidade” de Assembleia e Governo regionais trabalharem lado a lado para alcançar os objetivos e os modelos que cumpram “com o desenvolvimento harmonioso da região”, é preciso “refletir sobre o trabalho que é necessário desenvolver” junto dos eleitores.



Ana Luís, presidente da Assembleia Legislativa Regional dos Açores.

“Muito já foi feito para uma maior divulgação do exercício das nossas funções e para que a Assembleia Legislativa esteja mais próxima e acessível aos cidadãos”, considerou e, dirigindo-se ao plenário, declarou que os deputados “são o elo entre a ilha e a região, entre os eleitores e os eleitos, entre os anseios e a realidade legislativa”, pelo que devem ter “a coragem para proceder esse caminho de inovação e de uma maior proximidade, contribuindo

para que a democracia participativa seja uma realidade”.

“As tecnologias de informação, os novos meios de comunicação e as cada vez melhores acessibilidades têm de estar ao serviço da democracia para que seja possível diminuir o distanciamento e o alheamento da população às questões de natureza política”, preconizou Ana Luís, referindo que é responsabilidade dos parlamentares “fazer a pedagogia da democracia e da autonomia, junto da população em geral, mas principalmente junto das escolas, dos mais jovens”.

PIB pode crescer 0,77% nos Açores com acordo comercial UE-EUA

O Produto Interno Bruto (PIB) pode crescer 0,77% nos Açores, em 2030, no âmbito do acordo de comércio entre a União Europeia e os Estados Unidos, revela um estudo a que a Lusa teve acesso.

O estudo, da responsabilidade do Centro de Estudos de Economia Aplicada do Atlântico da Faculdade de Economia e Gestão, da Universidade dos Açores, refere que “todos os cenários, em todos os períodos, apontam para impactos positivos ao nível do PIB da região, que aumentam com o tempo”.

No estudo, financiado pelo Governo dos Açores e pela Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD), refere-se que com o Acordo de Parceria Transatlântica de Comércio e Investimento (TTIP) o crescimento do PIB, “comparativamente ao cenário base, será superior entre 0,4% num cenário modesto e 0,77% num cenário ambicioso”.

O consumo privado “será mais elevado”, entre 3,70% e 5,92%, ainda de acordo com o centro de estudos, que acrescenta que o saldo do comércio externo “terá uma melhoria em função da intensificação do comércio quer ao nível das importações, quer das exportações”.

No documento aponta-se que o emprego aumentará entre

cerca de 1,05% e 1,67%, o que se “traduz em mais criação de postos de trabalho”, podendo cair a taxa de desemprego 1,56%.

Numa outra avaliação, o estudo aponta que o rendimento familiar vai sofrer um impacto equivalente de 75 a 119 milhões de euros por ano, em 2030.

Numa análise aos impactos do TTIP em cada um dos 45 setores económicos estudados, conclui-se que os principais potenciais beneficiados são a indústria do leite e todas as atividades associadas ao turismo.

“Dos principais setores de atividade, o que regista perdas, mesmo que modestas, é o que inclui a cadeia de valor das pescas. Os resultados para a agricultura são ambíguos, com impactos positivos em alguns cenários e negativos noutros”, refere-se no documento.

O estudo aponta que os principais beneficiários das exportações são a indústria do leite, hotéis, restaurantes e as atividades associadas ao transporte aéreo.

As exportações, contudo, irão ter um “impacto diferenciado, dependendo do setor”, indo “muitos evidenciar mais exportações”, mas outros, como as pescas e indústria transformadora de pescado e a agricultura, “deverão registar quedas, afetando a procura”.

Presidente do Governo Regional diz que Madeira deve atingir os 7 milhões de dormidas

O presidente do Governo Regional da Madeira disse, no Funchal, que a região autónoma deverá atingir este ano os 7 milhões de dormidas em unidades hoteleiras, e realçou a importância da Festa do Vinho na promoção do destino.

“A taxa de ocupação hoteleira está ótima, como de resto ao longo de todo o ano. No ano passado tivemos 6,630 milhões de dormidas. Foi um ano excepcional e este ano pensamos atingir os 7 milhões de dormidas”, declarou Miguel Albuquerque, que assistiu ao primeiro cortejo his-

tórico e etnográfico integrado na Festa do Vinho Madeira, um evento que decorre até 11 de setembro.

O desfile envolveu cinco carros alegóricos e cerca de 500 figurantes e procurou retratar a história do vinho e da região, numa altura em que a taxa de ocupação hoteleira ronda os 89%.

A descoberta da Madeira, a apanha da uva através de um carro lagar dos séculos XV-XVI, a representação do afogamento numa pipa de vinho de Jorge Plantageneta, Duque de Clarence (na peça Ricardo III, de William Shakespeare, o

Duque é executado num barril de vinho que a tradição diz ser um Madeira, da casta Malvasia), o brinde à independência dos EUA e o vinho Madeira no mundo foram os principais conteúdos do desfile.

“O cortejo visa melhorar o evento [a Festa do Vinho] e visa também direcioná-lo diretamente para o turismo, mas também para a promoção ao nível nacional e internacional”, explicou Miguel Albuquerque, sublinhando que a primeira barreira já foi ultrapassada, ou seja, a adesão do público.

Governo dos Açores reforça meios da GNR

O Governo dos Açores entregou sete viaturas à Guarda Nacional Republicana, no valor de mais de 125 mil euros, com vista ao reforço da segurança dos habitantes e turistas. Na entrega das viaturas, em Ponta Delgada, o secretário Regional do Turismo e Transportes, Vitor Fraga, citado numa nota do Governo dos Açores, sublinhou que se trata de um investimento fundamental para a segurança, beneficiando não só os locais, mas também a própria imagem dos Açores como destino seguro para os visitantes.

Tim Kaine, candidato a vice-presidente na Sinagoga Touro

O senador Tim Kaine é da Virginia, mas tem razões para gostar de Rhode Island. No dia 22 de julho, participava numa festa beneficente na base de Newport quando recebeu um telefonema de Hillary Clinton, candidata à Casa Branca, pedindo-lhe para ser o seu candidato a vice-presidente.



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Posteriormente, a 17 de agosto e já candidato, Kaine voltou a Newport em importantes missões políticas (angariação de fundos): participou num cocktail em casa de Richard Bready, CEO da Nortek aposentado, e num jantar em casa de Joseph Paolino, ex-mayor de Providence e que Bill Clinton nomeou embaixador em Malta. Na deslocação a Newport, aproveitou para visitar a histórica Sinagoga Touro, que foi visitada por George Washington e John Kennedy e continua importante para quem tenha ambições presidenciais.

Ostentando o nome de uma família judaica portuguesa com raízes em Tomar, a Sinagoga Touro abriu ao culto há 253 anos. Foi fundada por judeus sefarditas fugidos da Inquisição portuguesa e espanhola e que começaram a instalar-se em Newport em 1678 e os pioneiros terão sido Mordecai Campanal, Moisés Israel Pacheco, Simão Mendes e Abraão Burgos. O líder religioso do grupo chamava-se Isaac Touro.

Os judeus sefarditas portugueses prosperaram em Rhode Island tornando-se artesãos e mercadores, e o sucesso da comunidade atraiu mais sefarditas e asquenazis, ou seja os judeus da Europa Central e Oriental, com raiz na palavra hebraica Asquenaz, que significa Alemanha.

A comunidade judaica cresceu. Inicialmente, os seus membros reuniam-se em casas particulares nas noites de sexta-feira e nas manhãs de sábado para os seus cultos religiosos. Com o crescimento da comunidade veio a necessidade de construir uma sinagoga para a realização dos serviços religiosos e para isso recorreram a outras comunidades de judeus portugueses.

A primeira resposta veio da congregação Shearith Israel, de New York, a mais antiga do país e ainda aberta ao culto, que enviou uma generosa contribuição de cerca de 200 mil dólares. Outras congregações de judeus portugueses – nomeadamente da Jamaica, Curaçao, Suriname e Londres – contribuíram também com ajuda financeira para a construção da sinagoga.

Peter Harrison, o mais famoso arquiteto americano do século XVIII, que desenhou também a Kings Chapel de Boston e a Igreja de Cristo em Cambridge, ofereceu-se para fazer o projeto da sinagoga, que é considerada uma das suas mais emblemáticas obras.

A congregação escolheu o nome de Yeshuat Israel (Salvação de Israel). A sinagoga demorou quatro anos a construir (1759-1763) e um dos seus mais generosos beneméritos foi Aaron Lopez, rico mercador nascido em Lisboa. A sinagoga foi dedicada pelo rabino Isaac Touro a 2 de dezembro de 1763, no primeiro dia de Hanuká, em cerimónia que contou com a presença de muitos notáveis da elite protestante de Newport.

Durante a Guerra de Independência, pelo facto de muitos dos edifícios públicos da cidade terem sido destruídos pelos ingleses, a Sinagoga Touro foi utilizada para reuniões da Assembleia Geral de Rhode Island e do Supremo Tribunal estadual. Findo o conflito, a comunidade judaica reorganizou-se e a congregação foi reativada.

Em 1790, o presidente George Washington visitou a sinagoga a convite do rabino Moisés Seixas, que lhe tinha escrito expressando o seu apoio ao governo e agradecendo a liberdade religiosa do novo país.

Dias depois, Washington enviou à sinagoga dos judeus portugueses de Newport uma carta que ficaria para a história, reafirmando os princípios de igualdade e tolerância religiosa que norteavam a Constituição dos Estados Unidos e que dizia em parte:

“Que os filhos da geração de Abraão, que habitam nesta terra, continuem a merecer e desfrutar da boa vontade

dos outros habitantes; cada um deve sentar-se em segurança debaixo da sua videira e figueira, e que ninguém o faça com medo. Que o pai de todas as misericórdias disperse a luz e não a escuridão nos nossos caminhos, e faça de todos nós nas nossas várias vocações úteis e em seu devido tempo, eternamente feliz.”

Outro presidente, John Kennedy, também visitou a sinagoga a 15 de setembro de 1963 e escreveu: “A Sinagoga Touro não só é a mais antiga sinagoga da América, mas também um dos seus mais antigos símbolos de liberdade. Não há melhor tradição do que a história das contribuições da Sinagoga Touro para os objetivos de liberdade e justiça para todos”.

Infelizmente, poucos americanos leram George Washington ou John Kennedy. Nomeadamente um tal Donald Trump.

São Paio em Naugatuck

Realizou-se no passado fim de semana a festa de São Paio no Clube União Portuguesa de Naugatuck, Connecticut, cidade de 31.000 habitantes nas margens do rio que lhe dá o nome e dos quais 2.523 são portugueses. A festa teve este ano a 66ª edição. É tradição o presidente da comissão organizadora ser proclamado maior português da cidade durante um dia, distinção conferida este ano a Flora Fidalgo Keef, há muito dedicada à festa, que começa com missa na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Waterbury (onde vivem 3.127 portugueses), e que inclui petiscos tradicionais como caldeirada de enguias, exibição do rancho folclórico infantil do clube e prova de atletismo cuja receita reverte para a United Way. O São Paio, que os americanos conhecem como St. Pelagius, foi um jovem galego martirizado pelos mouros em 925, em Córdova. A devoção ao mártir espalhou-se pela Europa e, quando chegou a Portugal, São Paio teve honras de padroeiro em muitas igrejas e capelas, e deu o nome a várias localidades, nomeadamente São Paio de Melgaço, São Paio da Guarda, São Paio de Oleiros em Santa Maria da Feira e Paio Pires no Seixal. Há várias festas dedicadas a São Paio e a mais popular continua sendo a da Torreira. Durante séculos, a zona do actual concelho da Murtosa teve de suportar os mosquitos que proliferavam nas águas estagnadas da Ria de Aveiro e provocavam graves crises de sezões (malária), morrendo todos os anos muita gente. Na aflição, as populações recorriam à protecção de São Paio, santo advogado das “febres quartãs”, como então se dizia. A festa de São Paio tornou-se a grande romaria da gente ribeirinha, com os barcos moliceiros engalanados. Reza a história, que assim que acabasse a festividade religiosa, colocava-se a imagem de São Paio num altar de pedra e a multidão formava fila com um cântaro de barro cheio de vinho no braço direito. Os romeiros faziam as suas promessas despejando o vinho sobre a cabeça do santo e que era depois bebido como um eficaz remédio para os males. Este ritual era acompanhado de cantigas:

Ó São Paio da Torreira
Ó milagroso santinho
Hei-de cá voltar pró ano
Lavar o santinho em vinho.



David Labriola e Rosa Rebimbas, deputados estaduais de Connecticut, ladeiam Flora Fidalgo Keef, presidente da comissão organizadora da festa de São Paio em Naugatuck.

Violinista Elmar Oliveira cria prémio em memória do irmão

O violinista Elmar Oliveira é um ilustre filho de Naugatuck, onde nasceu a 28 de junho de 1950, filho de portugueses naturais da Murtosa. É, aliás, o primeiro



americano da família, os dois irmãos nasceram em Portugal. Tinha nove anos quando começou a aprender violino com o irmão João, onze anos mais velho, que era violinista profissional e foi 20 anos primeiro violino na Kansas City Philharmonic e na Houston Symphony, e já faleceu. Aos dez anos deu o primeiro recital e aos 14 ganhou a primeira competição tocando com a Orquestra Sinfónica de Hartford. Dois anos mais tarde, ganhou outra competição juvenil tocando com a Filarmónica de New York e a consagração internacional viria em 1978, quando se tornou o primeiro americano a ganhar a medalha de ouro do Concurso Tchaikovsky de Moscovo. Eram os tempos da guerra fria e consta que Leonid Kogan, presidente do júri, telefonou a Leonid Brezhnev, líder do comité central do Partido Comunista, a saber se podia atribuir a medalha a um americano.

Elmar Oliveira continua a ser o único violinista americano que ganhou a medalha de ouro no prestigiado concurso de Moscovo e foi também vencedor do primeiro Concurso Internacional de Naumburg e o primeiro violinista a receber o cobiçado prémio Avery Fisher em 1983.

Aos 66 anos, Elmar Oliveira continua a tocar, a gravar e a ensinar. Já foi distinguido com doutoramentos honorários da Manhattan School of Music e da Universidade de Binghamton, além da Ordem de Santiago de Portugal, onde já se apresentou várias vezes. É figura familiar nas mais importantes salas de concerto e tem uma prodigiosa discografia gravada ao longo de 30 anos para mais de uma dezena de etiquetas e abrangendo uma vasta gama de obras do período barroco até ao presente. A sua gravação mais vendida é de 1997, o concerto para violino do compositor finlandês Einojuhani Rautavaara com a Orquestra Filarmónica de Helsinquia (Ondine), que ganhou um prémio em Cannes. De grande significado histórico destacam-se ainda dois outros grandes projetos: um CD e vídeo com Elmar tocando em vários dos mais famosos violinos (quinze Stradivarius e quinze Guarneri del Gesu) reunidos pelo fabricante John Geoffrey Fushi de Chicago, e uma gravação de peças curtas que possibilitam a apresentação dos violinos raros da coleção da Biblioteca do Congresso.

Refira-se que Oliveira toca habitualmente um violino conhecido como Lady Stretton, construído em 1729/31 por Giuseppe Guarneri del Gesu e numa cópia do mesmo instrumento construída por Curtin and Alf em 1993. Antes de comprar o Stretton, em 1994, tocou num Molitor Stradivarius que adquirira em 1989 e foi construído por António Stradivari em 1687 na sua oficina em Cremona (Itália).

Elmar Oliveira é artista residente do Conservatório de Música da Universidade de Lynn, em Boca Raton, Florida, onde, além de ensinar, decidiu criar a John Oliveira String Competition em memória do irmão já falecido e que ele próprio financia. Trata-se de um concurso internacional para jovens violinistas cuja primeira edição teve lugar em janeiro passado e, curiosamente, foi ganha por uma jovem violinista russa, Yasa Poletaeva.

O querido mês de Agosto da política regional



**CRÓNICA
DO ATLÂNTICO**

Osvaldo Cabral

Não sei se repararam, mas o mês de Agosto deste ano foi, surpreendentemente, o mais produtivo de todos da governação regional.

Quando julgávamos que os governantes também tinham férias, eis que, repentinamente, somos bombardeados todos os dias com uma agenda intensíssima de governantes em roda viva pelas ilhas.

Ele é inaugurações, ele é requalificações, ele é apresentação de projectos, ele é protocolos, ele é drones, ele é bebedouros para a lavoura, ele é entrega de casas, ele é visitas a eito, tudo à mistura com esta praga quadrienal que é o lançamento de primeiras pedras.

Até Directores Regionais, de quem nunca se ouviu falar nesta legislatura, tiveram direito a algum tempo de antena e aos tão aspirados dois minutos de fama.

Quem viesse de Marte, julgaria que somos os mais produtivos do planeta e não perceberia porque razão os nossos governantes guardam tudo para os últimos dias do mandato. Adiante.

Como já tinha previsto no início do ano, o governante mais activo nesta ponta final do campeonato seria o que tem à sua responsabilidade a pasta social, acudindo a pobres, velhinhos, crianças e muito eleitorado carenciado, porque as estatísticas não enganam: a pobreza está a aumentar nos Açores. Basta olhar para o crescimento do Rendimento Social de Inserção.

Andreia Cardoso, Secretária Regional da Solidariedade Social, não desiluiu ninguém.

Em Agosto, contei, pelo menos, 13 actividades por estas ilhas, estando ela ausente da agenda governamental apenas por uma semana, certamente para o descanso, que também merece.

Começou no primeiro dia do mês mais quente do ano com o lançamento da primeira pedra da construção da Creche de Água de Pau; quatro dias depois presidiu à inauguração do novo piso do Campo de Recreio e Jogos da Coriscolândia-Centro Lúdico-Pedagógico da Kairós; depois presidiu à cerimónia de lançamento da primeira pedra do Centro Comunitário do Instituto de Apoio à Criança, na Levada, em Ponta Delgada; parou uma semana, voltando para a cerimónia do lançamento da primeira pedra do Centro de Actividades de Tempos Livres da Confederação Operária Terceirense. Dois dias depois tem três actividades de assentada. Da parte da manhã, está presente na cerimónia de lançamento da primeira pedra do Centro de Noite do Lar Luís Soares de Sousa, em Ponta Delgada; ao princípio da tarde preside à cerimónia de celebração de um acordo de colaboração com a Junta de Freguesia da Conceição para a reabilitação de habitações degradadas e ao fim do dia assina protocolos, com o seu colega da Saúde, que criam condições de acesso prioritário aos bombeiros nas áreas dos cuidados continuados integrados e de apoio social, no quartel dos Bombeiros de Vila Franca do Campo. Ufa, ufa...

A meio do mês, mais duas de assentada: preside

de manhã à cerimónia de assinatura de 28 contratos de arrendamento para atribuição de habitações a famílias carenciadas, na Academia de Juventude e das Artes na Praia da Vitória, e à tarde preside à cerimónia de sorteio público de 12 habitações na Canada do Breado, no Solar dos Remédios, em Angra.

No dia seguinte preside à cerimónia de inauguração da Creche do Paim, do Patronato de São Miguel, e voa três dias depois para Santa Maria, presidindo à cerimónia de inauguração das obras de ampliação do Lar de Idosos da Santa Casa da Misericórdia de Vila do Porto.

Antes que se acabe o mês de Agosto, ainda preside à assinatura do Contrato de Cooperação Valor Investimento para a remodelação do Lar de Infância e Juventude da Mãe de Deus e à apresentação do projecto, em Ponta Delgada, seguindo de imediato para Vila Franca do Campo, onde preside à assinatura de um protocolo de cooperação e de contratos de gestão de apoio à recuperação de habitação degradada com a Santa Casa da Misericórdia da vila.

Louve-se a capacidade de resistência dos nossos governantes, que sob o sol abrasador de Agosto transpiram pelas estopinhas boas novas para todo o maralhal.

Setembro promete.
Ah benditas eleições!

JÁ NÃO HÁ VERGONHA I - Todos os governos cometem os maiores abusos à beira de eleições. Os do PSD, nos últimos anos de vida, faziam-no amiúde, mas de forma mais ou menos discreta.

O de Vasco Cordeiro é com o maior dos descaramentos. Exemplo? Desde quando Sérgio Ávila se senta numa conferência de imprensa sobre uma área que não lhe pertence para anunciar os voos da Ryanair para a Terceira? Claro que é, apenas e só, por ser o cabeça de lista do PS naquela ilha e, pela atitude, parece que está à rasca...

JÁ NÃO HÁ VERGONHA II - A sessão evocativa dos 40 anos de Autonomia no parlamento foi de uma enorme pobreza franciscana. Tudo confinado aos partidos e nem um convite aos deputados fundadores do parlamento, nem ninguém da cidadania. Falaram todos uns para os outros, enquanto o povo gozava um belo dia de sol na praia. Muito mal vai a política açoriana...

Marcelo Rebelo de Sousa também esteve mal ao recusar o convite.

Ao alegar que não vinha para não causar más interpretações a poucos dias das eleições, então porque veio a segunda figura da soberania do Estado?

O argumento também não se aplica a este?
É cada uma...

*Pico da Pedra
Setembro de 2016*

Arraial



**DO TEMPO
E DOS HOMENS**

Manuel Calado

Neste dia em que a América celebra o Trabalho — em vez de o Trabalhador, como seria talvez mais próprio — a primeira palavra que o bestunto me colocou diante dos olhos interiores foi a que me serve de título: “Arraial”. Porquê, não sei. Mentalmente procurava um tema que desse sentido a uma pequena crónica que alguém me havia encomendado, e eu, lançando um olhar sobre o mundo em que estamos engastados, vi-o de repente, como um parafuso de uma máquina colossal, com os meus 23 pares de cromossomas, funcionando automática e irresponsavelmente, ao sabor de uma vontade que estava para além de mim. E que, a qualquer momento, sem que eu dê autorização, pode premir o botão stop.

Mas será que tudo está programado e que os formigueiros e as colmeias humanas funcionam sem vontade própria? Se assim é, resta-nos apreciar de palanque esta longa festa, porque será o único prazer que nos resta. E para começar, vamos gozar este imenso arraial político em que a América está grávida, e se agita nas convulsões do parto, marcado para o mês em que minha mãe me deu também à luz, a 3 do mês de novembro.

Dizem que a democracia é a pior forma de governo que existe, excepto todas as outras que têm sido tentadas. Mas, para além de todas as imperfeições, parece-me que ela é a única que preserva os direitos da pessoa humana se, realmente, esta pessoa tem o direito de ter direitos. O nosso salazarismo que Deus tem, cheio de Pide, orações, espíões e Tarrafal, abençoado pelo cardeal Cerejeira, não acreditava em que o nosso Pé Descalço tivesse o direito de ter direitos. Os direitos deixaram de existir nesses 40 anos de ordem, paz, espionagem e degredo.

Eu sei que a liberdade por vezes descamba numa festa de pancadaria e desorientação. E pode ser explorada por falsos pregadores, aproveitando-se dos prejuízos e da ignorância das massas. E neste momento parece que um fenómeno idêntico está ocorrendo neste arraial político em que a nossa América está mergulhada. E não posso deixar de recordar aquele alemão que, possuidor do dom da palavra, gestos, gritos e acusações conseguiu dominar absolutamente uma das mais avançadas sociedades europeias e, na sua loucura e ambição pessoal, levou-a a cometer os maiores crimes e barbaridades que abalaram o mundo inteiro.

No fundo desejo que a comparação seja absurda, e que a democracia que orienta os destinos deste país, desde a sua fundação, não obstante o longo período “negro” porque passou, em que nem só os interesses políticos, económicos e até religiosos, patuaram com a injustiça, e foi precisa uma longa guerra civil para acabar com a escravatura. Felizmente triunfou a Democracia e, embora nem tudo esteja ainda nos eixos, a escolha dos líderes tem sido mais ou menos pacífica, sem esquecer que alguns deles têm sido sacrificados através da bala. O pistolão pioneirista, intronizado na segunda emenda constitucional, tem sido evocado como amuleto patriótico nas discursatas de campanha, longamente aplaudidas e “palmejadas por multidões de aderentes do Grand Old Party.

Do lado do partido do jumento temos, pela primeira vez na história deste país uma mulher lutando pela presença do seu sexo, no comando das operações governamentais. E tudo indica que a luta de palavras, gestos e intenções vai tornar-se cada vez mais renhida durante e após os debates marcados entre os dois adversários.

E este é o arraial que hoje comanda as falas que vos mando, nesta semana em que celebrámos o “LaborDay” de 2016.

Sempre a fanocar, para cima e para baixo



REGRESSO A CASA

Um diário açoriano de

Joel Neto

Terra Chã, 24 de Agosto

Hoje plantei um gladiolo. É vermelho alaranjado, igual a nenhum outro que alguma vez tenha visto. Cortei quase tudo o que restava do talo, enfiei a cepa na terra, no cantinho junto às escadas que dão para a mata, e reguei com solenidade.

Mas nem por isso me senti absolvido do meu crime.

Aquele gladiolo estava em cima da minha mesa de trabalho há mais de um mês, dentro de um desses copinhos de vidro onde vêm uns iogurtes sensaborões que só a Catarina consegue comer. Durante todo esse tempo, eu olhava-o e pensava: “Como pudeste?!”

Falava para mim próprio. Em Junho, a meio das férias em São Jorge, descemos da Serra do Topo à Fajã dos Cubres, nós e os H. É o passeio mais bonito dos Açores, o que o candidata a passeio mais bonito de Portugal, e a beleza sucedia-se de tal modo avassaladora que nos era impossível abarcá-la.

Durante duas horas, deixámo-nos ficar na Fajã da Caldeira de Santo Cristo. Bebemos coca-colas no Borges, nadámos na lagoa, passeámos pelas pequenas charnecas orladas de flores, com o planalto erguendo-se a toda a extensão do nosso olhar.

Depois fizemo-nos à estrada novamente, percorrendo aquela picada rente ao mar. Subimos e descemos, adiantámo-nos e atrasámo-nos uns dos outros. Eu demorei-me várias vezes, porque queria tirar fotografias. E, na Fajã do Belo, dei de caras com um gladiolo silvestre – lindo, vermelho alaranjado, igual a nenhum outro.

Não foi a única coisa que encontrámos. Também encontrámos a ruína perfeita, onde nos imaginámos os quatro a passar a meia-idade, escrevendo e traduzindo e vivendo a vida bela e simples. Chegámos a telefonar a saber do preço.

Depois retomámos o caminho. Subimos e descemos, adiantámo-nos e atrasámo-nos uns dos outros. Quando chegámos à Fajã dos Cubres, a Isabel, que nos esperava com a Laura e o Vasquinho, sorriu-me com bonomia:

– Bonito gladiolo. Trouxeste da Fajã do Belo.

E era bonomia, de facto, o que o seu sorriso exhibia. Mas em esforço.

Todos os meses ela percorria aquele trilho, sozinha, no seu ritual de introspecção. Todos os dias dezenas de turistas o percorriam também. Nenhum deixava de se deter em frente àquele gladiolo silvestre que rasgava o verde e o azul da paisagem, erguendo-se vermelho como um pequeno farol em frente ao oceano. E só eu fora capaz de subir o canavial e, com as minhas mãos imundas e egoístas, arrancá-lo à terra.

Senti-me envergonhado, com aquela flor na mão. Nem pedir desculpa me apaziguou, nem o fez o modo como, constrangida, a Isabel trocou a bonomia por um sorriso de condescendência, daqueles que sugerem: “Mas estás mesmo a sério? Vais preocupar-te com uma insignificância dessas?”

Centenas, talvez milhares pessoas, tinham contemplado aquele gladiolo – o modo como se inscrevia na paisagem, a declinação que constituía nela, a sua verdade. Eu não me limitara a apanhar uma flor silvestre. Roubara-lhe o espírito.

Portanto, mantive a cepa dentro do boiãozinho, ao lado deste computador, durante semanas. De vez em quando, erguia os olhos para ela: “Como pudeste?!” Consolavam-me apenas as obras no jardim, que iam progredindo. Era evidente: eu não tinha aprendido nada nestes quatro anos.

Mas ao menos haveria de encarregar-me de que aquela flor continuasse a viver.

Nos últimos dias, dediquei imenso tempo às obras. Construí uma braseira, com um alicerce e dois murinhos de bagacina, pedra sobre pedra, e que depois consolidei com cascalho e betão tingido. Demorei horas em arrumações e limpezas, ajeitei as amoreiras e as gelosias. Plantei novas flores ao longo dos muros.

Ficou bonito. O Américo apareceu várias vezes:

– Para escritor, não está mal.

Vieram os sogros e fumámos um cigarro a olhar para tudo aquilo. Juntaram-se os cunhados e sentámo-nos os seis, findo o churrasco, assando *marshmallows*. Conversámos horas infundas, à volta daquela braseira. Falámos desse dia improvável em que teremos todos casa na ilha.

Mas aquilo em que eu pensava era onde plantaria o gladiolo.

Hoje de manhã, peguei na pá de jardinagem e fui enterrá-lo junto às escadas da mata. Ficará mesmo em frente aos degraus que dão acesso ao patamar mais nobre do jardim, na linha directa do olhar de quem sai a porta de casa – escarrapachado para quem se distraia em qualquer direcção a partir de qualquer ponto da propriedade.

Será um sinal da minha imundície e do meu hedonismo. A pergunta que me inquieta é se foi o Joel Neto urbano ou o Joel Neto rural que o roubou ao lugar da sua dignidade. Às vezes – defendia-se Freud – um charuto é apenas um charuto. Mas nunca, sei-o hoje, uma flor é apenas uma flor.

<http://www.facebook.com/neto.joel>
<http://www.joelneto.com/>

* alguns destes textos são originalmente publicados no “Diário de Notícias”

Pelo aeroporto praticamente todos chegam e todos partem



NOTAS SOLTAS. FOLHAS CAÍDAS

Rogério Oliveira

“Este modesto trabalho é dedicado ao velho Amigo JOÃO CARLOS TAVARES, figura que sobressai na comunicação social, quer nos Açores, quer na diáspora. Embora radicado nos Estados Unidos da América há mais de 40 anos, JOÃO CARLOS TAVARES nunca deixou de idolatrar o seu “torrão natal” (a Ilha de São Miguel) visitando-a, com assiduidade, carinho e saudade, utilizando, para o efeito, o seu “Solar do Pisão”.

UM AEROPORTO É UMA “JOIA RARA” NUMA ILHA que tem a possibilidade de o ter ao seu serviço. A existência de um aeroporto é sempre algo de extraordinário. Por aqui chegam praticamente todos os que chegam. Daqui partem praticamente todos os que partem.

POR ISSO, UM AEROPORTO DE UMA ILHA É LUGAR DE DISTÂNCIA E APROXIMAÇÃO, DE TRISTEZAS E DE ALEGRIAS. De saudades e de matá-las num olhar, num beijo, numa lágrima partilhada. É um lugar de ambivalências, mas é também um sítio definidor do que é essa Ilha.

A EXISTÊNCIA DE UM AEROPORTO É SINAL DE PROGRESSO, de desenvolvimento, de abertura ao exterior. Que o diga a Região Autónoma dos Açores.

ARQUIPÉLAGO QUE DURANTE VÁRIAS DÉCADAS ESTEVE SUJEITO AO ISOLAMENTO, ao esquecimento, exatamente por falta evidente destas estruturas. Ilhas que durante vários anos estiveram sujeitas e servidas, na saída e entrada de pessoas e mercadorias, ao barco, com carreiras irregulares, com deficientes serviços prestados às populações.

A utilização do avião, apenas era conhecido pelas populações, graças aos serviços militares (portugueses e

estrangeiros) da Força Aérea que utilizava nas suas manobras as estruturas existentes nas Ilhas de Santa Maria e Terceira.

MAIS TARDE, E GRAÇAS AO EMPENHAMENTO DE ALGUMAS FIGURAS GRADAS DA SOCIEDADE MICAELENSE, é criada, na década de 40 do século anterior, uma “Companhia Aérea” denominada: “Sociedade Açoriana de Transportes Aéreos” (SATA) com sede em Ponta Delgada, que utilizava, nas suas viagens, de e para Santa Maria o “AEROVACAS” situado em Santana/Rabo de Peixe.

COM A REVOLUÇÃO DE ABRIL E COM A IMPLANTAÇÃO DA AUTONOMIA, tudo se alterou e, paulatinamente, foi-se criando aeroportos e melhorando os já existentes. Hoje, todas as Ilhas da Região possuem as suas estruturas aeroportuárias.

Os Açores e São Miguel em particular mudaram, os aviões mudaram, os aeroportos mudaram. As mentalidades mudaram. Com estas mudanças, chegam os turistas, em número significativo nos últimos anos. As ruas encham-se. Os restaurantes também. Criam-se hotéis. E, através dos olhos dos forasteiros, os açorianos, que dantes olhavam para tudo o que tinham com fastio, e até viviam de costas para o mar, passaram a sentir orgulho no que têm. E começam até a querer mostrá-lo.

OS AÇORES TIVERAM A SORTE DE VEREM CHEGAR O TURISMO num tempo em que já têm consciência dos erros que se fizeram noutros lugares. Podemos corrigi-los. Combater o turismo de massa, aquele que esfalfa os lugares e desapossa os locais do que é seu. Que podia por em risco lugares míticos, belos e distantes, que são o que fazem dos Açores o que são. Com cuidado, com uma política inteligente e muita imaginação local, os Açores podem aproveitar o melhor do turismo. Pôr turistas a percorrer montanhas sem as corromper, a banhar-se em mares límpidos sem os sujar, e, até, a fazer surf em lagoas sem que isso as macule. E a sorrir quando uma nuvem de chuva vem arrefecer um pouco a humidade.

Na época alta (meses de Junho, Julho, Agosto e Setembro) quando um avião chega ao Aeroporto de Ponta Delgada, e vem carregado de turistas, já se torna habitual. Coisa recente, esta, a de ver tantos turistas a chegar aos Açores. Famílias, casais, crianças, muitas. Trazem olhos e alegria de quem vem de férias. E a esperança certa de que vão ver todas as belezas que lhes apregoaram em artigos nos meios da comunicação social, em prémios vários, por todo o lado. Estas Ilhas estiveram sempre aqui – há pelos menos 500 anos. Parece que a bruma, o mistério e a lonjura, que dantes assustavam, agora se tornaram exatamente no que os atrai. Os mesmos que se queixavam se havia um dia inteiro de tempo incerto e chuva miudinha, é vê-los agora a sorrir por debaixo das suas capas de plástico em trilhos recém-abertos no imenso verde.

Por aqui ninguém que queixa do excesso de turismo. Talvez porque aqui se saiba na pele o que a ausência daquele representa: mais pobreza, menos o que fazer. Regresso a tempos difíceis de trabalhos mal pagos, de região mais pobre da Europa. E numa época de transição – quando a indústria do leite e das pescas sofrem uma crise - pode ser que, bem aproveitado, o turismo seja a alavanca que a situação económica necessita.

OS AÇORES SÃO ESTE LUGAR ONDE UMA PRAIA NUNCA ESTÁ CHEIA. Onde ainda é possível estar numa lagoa, a vinte minutos de uma cidade, rodeada de criptomérias e silêncio. Onde quem quiser terá um nascer do Sol entre as nuvens e um pôr do Sol em frente ao mar, sozinho ou bem acompanhado.

ONDE AS VACAS SÃO ECONOMIA, PAISAGEM E ANTROPOLOGIA. É preciso conservar tudo isso para que os aviões continuem a chegar. E a trazer a alegria aos aeroportos que dantes eram apenas tristeza.

Agosto. Chega um avião ao Aeroporto de Ponta Delgada vindo da diáspora, cheio de emigrantes carregados de saudades. Mais um avião numa Ilha. A vida segue O turismo e o futuro podem ser risonhos...

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA

Segura na mão de Deus e vai!...

Isto não é a canção
Que, com muita devoção
Trazendo uma fé tamanha.
É uma advertência
Alertando a consciência
A quem Deus não acompanha!...

Pois tudo isto se avisa,
Porque o mundo precisa,
Urgente da Mão de Deus.
Que seu Reino ao mundo venha,
Traga a Fé e o mundo tenha,
A remissão dos ateus!...

O mundo assim não medra,
Vai p'rá idade da pedra,
Tudo estão destruindo.
Ninguém sabe aonde estão,
Nem tampouco eles quem são,
Só que os males vão parindo!...

São uns exércitos terríveis,
Com soldados invisíveis,
Com a farda disfarçada
E uma vontade forte,
De aguardar sua morte,
A qualquer hora marcada!...

Deus disse, lá no passado,
Este é meu filho amado,
Quando João batizava,
A Cristo no Rio Jordão,
E, nesta ocasião
Seu espírito derramava!...

Depois disto, pelo visto,
Quem vai pelas mãos de Cristo,
Não sente mais embaraços.
Porque todos os que vão,
Caminham p'rá salvação
Seguindo de Cristo os passos!...

Por isso, o que acontece,
Vamos fazer uma prece,
A Cristo, o Salvador,
Porque quem com Cristo vai,
Tem também a mão do Pai,
Nosso Grande Criador!...

Senhor, com tua Graça,
Sabes bem o que se passa,
Neste mundo desumano.
Vem, ensinar novamente
O que dentro em nós se sente,
Sendo um Bom Samaritano!

Vem de novo ensinar,
Que quem o bem praticar
E ajude, com suas sobras,
Pois quando se é julgado,
Para além de ter rezado,
Vale muito as boas obras!...

Senhor... com tua candura,
Traz de novo a água pura
Da verdade e tem dó,
Põe um fim a toda a mágoa
E dá-nos de novo a água
Lá do Poço de Jacó!...

Tu é que és água viva,
Que quem a toma cativa!...
E se a deres ao malvado,
Fará dum Paulo maldoso,
Um seguidor amoroso,
Outro apóstolo ao teu lado!...

Põe Senhor a Tua mão,
Tem por todos compaixão,
Continua a ensinar
Que para ser perdoado,
D'algo que se fez errado,
Há que saber perdoar!...

Vem acabar, pelos vistos
Com os vendedores de cristos,
Na mão de tanto interesseiro.
Gerações vão sucedendo
E continuam vendendo,
Agora, por mais dinheiro!...

Traz Senhor Tua justiça,
Acabar com a cobiça
Dos Pilatos qu' esfregando
Suas mãos já recheadas,
Daquelas notas choradas,
Por quem as está pagando!

Senhor... este mundo arde,
Vem depressa, ou vai ser tarde,
Toma uma decisão.
O Amor está fugindo,
Tanta Salomé pedindo
A cabeça de João!...

Vem e faz algumas mudas,
O mundo está cheio de Judas,
De maldosos e ateus.
Já parte do mundo insiste
Num Deus que não existe
E morrem por este Deus!

Com teu poder tão profundo,
Vem governar este mundo,
Dar aqui umas viradas.
Defender teus patrimónios
E expulsar os demónios
Como nas épocas passadas!...

Vem depressa meu Senhor,
Porque és o Bom Pastor
Senhor de todo o rebanho.
Vem emendar o errado,
O Mundo entrou em pecado,
Hoje, dum modo tão estranho!



Tanta cura Tu fizeste,
Quando no mundo estiveste,
Vem e tudo isto muda.
Estas pessoas erradas
São ovelhas tresmalhadas,
A precisarem de ajuda!...

Depressa, vem dar exemplo,
Vem e expulsa do Templo
Estes novos vendilhões,
Não trocam rolas nem pombas,
Vendem drogas, põem bombas,
Com negócios de milhões!...

Vem depressa, meu Senhor,
Hoje, já ninguém tem Amor
Ao próximo nem às crianças.
O mundo agora, Deus meu,
É só eu... somente eu,
Assim, se foi as esperanças!...

Vós sois toda Luz do Mundo,
Sabedor cada segundo
De como a vida é cumprida.
Sois o Amor, o carinho,
O mais direto Caminho
Da Verdade e da vida!...

Senhor, eu peço perdão,
Mas não é minha intenção,
Impor a quem tudo sabe.
Foi uma prece, um pedido,
Perdão por me ter metido
Naquilo que só a vós cabe!...

P.S.

Leem todo o conteúdo,
Ali, já eu digo tudo!...



Há 40 anos

Portugal tem novo governo

A manchete do Portuguese Times nº 238, de 25 de setembro de 1975, era sobre o novo governo em Portugal, sexto desde o 25 de abril de 1974. Chefiado pelo contra-almirante Pinheiro de Azevedo, o homem escolhido pelo presidente Costa Gomes para substituir o controverso general Vasco Gonçalves. O major Melo Antunes voltou ao Ministério dos Negócios Estrangeiros.

O NOVO chefe do governo, contra-almirante Pinheiro de Azevedo, escapou ileso a um atentado à bomba no palácio Seixas, em Cascais. Em Lisboa, constava que o atentado foi da responsabilidade do chamado Exército de Libertação de Portugal, um grupo direitista que considerava Pinheiro de Azevedo mais perigoso do que Vasco Gonçalves.

ELEIÇÕES em Fall River: Wilfred Driscoll foi eleito mayor com 10.162 votos, e o seu principal oponente, Ernest C. Ladeira, não foi além de 6.590.

Foram eleições muito concorridas e com alguns nomes que ainda brilham na cena política regional. Ao Comité Escolar concorreram, entre outros, Steven A. Câmara, Andrew J. de Faria, Roland Gomes, Lara S. Roderiques, David A. Rosa e Thomas Silvia. Ao Conselho Municipal concorreram Ida Cabral, William G. Câmara, David Castro, Francis Cordeiro, Russel J. de Costa, John C. Ferreira, Stephen R. Lopes, Fernando Martins, Dennis Medeiros Jr., Marilyn J. Roderick, Richard Silvia, Paul M. Sousa e Joseph Vellozo Jr.

NA IGREJA de Santa Isabel, em Bristol, teve lugar uma reunião da Associação dos Trabalhadores de Rhode Island, conduzida pelo administrador daquela vila, Augustine Nunes.

COMEÇOU a circular em Toronto, Canadá, o Jornal Açoreano, dirigido por João Carvalho.

VEIGA Simão, ex-embaixador de Portugal na ONU, foi nomeado diretor do Ibero-American Center do Bristol Community College, de Fall River.



Programação
do Portuguese
Channel

QUINTA-FEIRA, 08 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
19:30 - ESPAÇO MUSICAL
20:00 - VARIEDADES
20:30 - AMOR À VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 09 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
19:30 - VARIEDADES
20:30 - AMOR À VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL

SÁBADO, 10 SETEMBRO

19:00 - FIM DE SEMANA
20:00 - TELEDISCO
21:00 - COMUNIDADE EM FOCO
22:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 11 SETEMBRO

14:00 - AMOR À VIDA
OS EPISÓDIOS DA SEMANA
19:00 - MISSA DOMINICAL
20:00 - TELEDSPORTO
20:45 - VARIEDADES

SEGUNDA, 12 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
20:00 - VARIEDADES
20:30 - AMOR À VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 13 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
19:30 - TELEDISCO
20:30 - AMOR À VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:05 - TELEJORNAL

QUARTA-FEIRA, 14 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
19:30 - VOCÊ E A LEI/
DAQUI E DA GENTE
20:00 - VARIEDADES
20:30 - AMOR À VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL (R).

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

Contra a Violência Doméstica



Safelink
Linha Aberta
Contra a
Violência
Doméstica
1-877-785-2020

Multilingue, 24 horas. Ajuda para si ou para todos os outros.
Programa de linha aberta de crise 24 horas disponível em todo o Estado de Nova York.





HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD
Lecturer da Harvard Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: HajaSaude@comcast.net
ou ainda para:
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

Metanfetamina e Alemanha nazi

É com alguma frequência que escrevo aos leitores to PT sobre assuntos relacionados com o abuso de drogas, seja em resposta a correspondência ou seja quando alguma informação aparece que possa ser do interesse geral.

Uma das drogas de abuso disseminado pelo país com consequências trágicas – infelizmente também na Nova Inglaterra – são as anfetaminas, substâncias de ação estimulante que têm ação terapêutica mas também grande potencial de abuso e dependência.

As anfetaminas e seus derivados são tratamento essencial para os distúrbios da atenção e impulsividade (ADHD) tanto em crianças como adultos, para estados de narcolepsia e outros transtornos do sono, e foram durante muito tempo usadas (e abusadas) como medida de controlo do apetite e peso. Infelizmente os estudantes universitários abusam destes fármacos para contrariar o cansaço e poder estudar noite adentro, e outros usam as anfetaminas e metanfetamina com fins simplesmente recreativos. Isto pode dar origem a uma dependência de consequências trágicas para a saúde, inclusive risco de vida.

Tal como o ópio, morfina e cocaína, o abuso destas substâncias não é novo. O ópio era usado especialmente no oriente para controlar queixas dolorosas, diarreias frequentes devido a águas e alimentos contaminados, e como calmante. A cocaína, tal como o álcool, era parte de muitos medicamentos caseiros vendidos de porta em porta, tipo banha da cobra, e até – dizem – da fórmula original da Coca Cola. As anfetaminas são um produto industrial, e só apareceram no século passado, mas foram largamente utilizadas durante a Segunda Guerra Mundial. Poucos sabem que o ditador austríaco/alemão Adolf Hitler era um viciado em metanfetamina, tomando doses frequentes de um medicamento chamado Vitamultin receitado pelo seu médico pessoal dr. Theodor Morell. O Vitamultin era uma combinação de glucose, vitaminas e a metanfetamina Pervitin. Apesar desta dependência, os historiadores são unânimes em afirmar que as ações de Hitler durante a guerra nada tiveram a ver com doença mental ou abuso de drogas, mas sim derivaram da sua personalidade de base.

Ainda durante a guerra, posters destinados aos aviadores americanos diziam: “Demasiado cansado para voar? Tome anfetaminas!” – impensável nos dias de hoje. Mais ainda, o exército alemão (Wehrmacht) comprou à companhia farmacêutica Temmler-Werke 35 milhões de comprimidos de Pervitin, que os oficiais achavam uma maravilha para manter os seus soldados alerta e energéticos, capazes de marchar longas distâncias e passar noites sem dormir. O uso era geral, apesar de alguns militares se queixarem de palpitações, ansiedade e outro sintomas. Em abono da verdade, o Comando Geral alemão nunca deu ordem para que este medicamento fosse administrado em massa às tropas, mas um praline de chocolate contendo 14 mgs. de Pervitin estava disponível a empregados, trabalhadores e donas de casa. Note que a dose máxima recomendada era de 3 a 6 mgs. por dia. Era a Ditadura da Metanfetamina!

Haja saúde!



O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Acidente de viação

P. — Há dois anos e meio envolvi-me num acidente automobilístico e sofri ferimentos graves e estive em tratamento durante um ano, mas nunca recuperei completamente. Retomei, recentemente, o tratamento e fui informado, por um amigo, que todas as despesas, em relação a este acidente de carro, são cobertas pela companhia de seguro automóvel. No entanto, qualquer tratamento após os primeiros dois anos a contar da data do acidente, não está coberto. Terá razão o meu amigo?

R. — A resposta à sua pergunta é sim. A lei diz, claramente, que a seguradora responsável pela cobertura médica só será responsável por todas as contas incorridas durante os primeiros dois anos, a partir da data do acidente. Portanto, qualquer pessoa envolvida num acidente de automóvel, que esteve em tratamento terá de estar ciente desta lei particular. Felizmente, alguns prestadores de serviços médicos não estão cientes dessa lei e poderá ter que discutir isso com o seu médico, a fim de evitar quaisquer problemas no futuro.

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



P. — A minha avó passou dois meses em Portugal para cuidar dum familiar. Ela tem 75 anos de idade, recebe a reforma do meu avô, já falecido e também recebia um cheque pequeno do SSI. Ela voltou há duas semanas. Queríamos saber quanto tempo ela tem de esperar para receber novamente o cheque do SSI?

R. — Um indivíduo que recebe ou quer receber do programa do Seguro Suplementar (SSI), tem que esperar que passe trinta dias para estabelecer, ou seja, restabelecer os benefícios. Ela deverá apresentar os bilhetes de viagem quando visitar o nosso escritório.

P. — O meu filho estava a receber benefícios do programa do Seguro Social porque tinha leucemia. Ele tentou voltar a trabalhar há sete meses e espero que continue. No caso de não poder suportar o trabalho e venha a perder todos os benefícios que deve ele fazer?

R. — A lei do Seguro Social protege os direitos e benefícios de um recipiendário incapacitado que volte ao emprego e mesmo quando não possa continuar. Por exemplo, o “Trial Work Period” permite pagamento de benefícios por um período de um ano incluindo o seguro do Medicare enquanto ele tentar voltar a trabalhar. E para um período de 36 meses depois, conhecido por “Extended Period of Eligibility”, podemos pagar benefícios imediatamente sem nova determinação de elegibilidade, caso ele não possa continuar. Para mais informações deve contactar os nossos escritórios e falar com um representante ou ainda consultando o nosso website: www.socialsecurity.gov.

P. — Recebo benefícios por incapacidade do programa do Seguro Suplementar (SSI). Não recebo muito e a quantidade altera todos os meses conforme os salários do meu marido. Dizem que a companhia vai encerrar no final deste ano. O que irá acontecer aos meus benefícios se o meu marido ficar desempregado?

R. — Tem que comunicar ao Seguro Social se tiver alguma mudança ou cessação nos rendimentos da sua casa. Se o seu marido ficar desempregado provavelmente terá direito a benefícios do Departamento de Desemprego, onde também terá efeito no montante que recebe do SSI. No caso de ele não ter direito, por qualquer razão, o seu montante será ajustado.

NECROLOGIA

AGOSTO/SETEMBRO DE 2016

Jorge A. Ponte, 68 anos, falecido dia 31 de agosto, em New Bedford. Natural da ilha de São Miguel, era viúvo de Veneranda Bernardo Ponte. Deixa uma filha, Cynthia Silvia; dois filhos, Steven e Brian Ponte; dois netos, seis irmãos: Carlos e José Maria Ponte, Veneranda Medeiros, Graça Cabral, Gorete Carreiro e Lúcia Tavares, para além de vários sobrinhos e sobrinhas. Era irmão de Luísa Amaral, já falecida.

Manuel S. Costa, Jr., 68 anos, falecido dia 31 de agosto, em Pawtucket. Natural de Providence, deixa dois filhos, David Costa e Anthony Costa; 3 netos, sobrinhos e sobrinhas.

Linda Tavares Souza, 55 anos, falecida subitamente dia 01 de setembro, em Cranston, RI. Natural de Providence, deixa viúvo John A. Souza, dois filhos: Jonathan Souza e Daniel Souza e ainda dois netos. Era irmã de Daniel Tavares, Rosemary Souza, David Tavares e do falecido Manuel Tavares.

Alice Oliveira Amaral, 90 anos, falecida dia 01 de setembro, em Somerset. Natural de Swansea, deixa três filhos: Madeline Oliveira, Theresa Quirk e James Amaral. Deixa ainda quatro netos, três bisnetos, vários sobrinhos e sobrinhas. Era irmã de Manuel Oliveira, Serafim Oliveira, Dennis Oliveira e de Mary Pacheco, todos já falecidos.

Arthur Rebello, 72 anos, falecido dia 02 de setembro, em Fall River, de onde era natural. Deixa viúva Maria Andrade Rebello; um filho, Matthew Rebello; uma filha, Julie Guthrie; quatro netos, vários sobrinhos e sobrinhas. Era irmão de Bento e William Rebello, ambos já falecidos.

Daniel Figueira Medeiros, 67 anos, falecido dia 02 de setembro, em Somerset. Natural da Lomba do Loução, São Miguel, deixa viúva Laura Torres Medeiros; um filho, Steven Medeiros; uma filha, Sonya Lopes, cinco netos, vários sobrinhos e sobrinhas. Era irmão de Dinis Medeiros e de Odília Galhardo, ambos a residir no Canadá.

Manuel S. Almeida, 84 anos, falecido dia 04 de setembro, em Fall River. Natural dos Arrifes, S. Miguel, deixa viúva Maria Rodrigues Almeida; as filhas Mary Jo Cordeiro e Rosalina Raposo, um irmão e duas irmãs, vários netos e bisnetos, sobrinhos e sobrinhas.



CONSULTÓRIO JURÍDICO



JUDITE TEODORO

Advogada em São Miguel, Açores
advogados.portugal@gmail.com

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre direito português. Se pretender ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para advogados.portugal@gmail.com ou remeta-a para o Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford MA 02746-0288.

O que fazer se no momento da herança os bens estiverem no nome de um dos irmãos?

— T.O. Cambrigde

No momento da herança se todos os bens estiverem no nome de um filho e se houver outros herdeiros legais, como seja irmãos, haverá que apurar como foram feitas as escrituras, se foi por venda todos os outros irmãos teriam de consentir, senão consentiram podem anular a escritura de venda.

Se foi por doação esses bens terão de ser devolvidos para ser partilhados pelos restantes herdeiros, salvaguardando a posição do donatário (quem recebe a doação) no sentido de ser beneficiado apenas com 1/3 a mais em relação aos seus irmãos.

Lembramos que esta resposta aplica-se ao caso em concreto de acordo com os dados disponibilizados e que não dispensa a consulta da legislação aplicável e que versa exclusivamente sobre a lei portuguesa.

juditeodoro@gmail.com



Capítulo 64 - 12 de setembro

César ameaça tirar tudo de Félix se ele não se comportar como homem e reassumir seu casamento com Edith ou outra mulher.

Atílio volta para a casa de Vega como se nada tivesse acontecido. Márcia chora porque Gentil foi embora.

Gigi hospeda Edith em sua casa.

Amarilys alerta Paloma sobre Félix não ser o que ela pensa. Félix desabafa com Glauce e ela o incentiva enfrentar César.

Aline culpa Pilar por Félix ser gay. Paula e Paloma conversam na praça. Paula vai embora com o chapéu de Paloma.

Luciano comenta com a família que está com dificuldades em pagar a faculdade, mas que já tem uma ideia para conseguir terminar o curso. Lutero leva Atílio até a sala de Félix, que fica surpreso.

Edith marca uma reunião com César e Félix e fala que deseja fazer um acordo financeiro para a separação.

Capítulo 65 - 13 de setembro

Edith dá tempo para Félix pensar sobre um acordo financeiro para que ela não faça um escândalo e conte para todos que ele é gay. Ordália fala para Bruno que foi ela que

comprou o chapéu que Paulinha está usando para evitar discussões.

Paulinha conta para a vó que está se encontrando com Paloma escondido. Luciano fala para Bruno que irá namorar Joana para que ela pague sua faculdade.

Vinicius tenta conversar com Nicole sobre os resultados dos exames, mas ela prefere não saber. Vinicius fala para Pilar que o estado de saúde de Nicole piorou.

Lídia faz fotos de Leila entrando no apartamento de Thales. Silvia leva Michel para a sala de descanso dos médicos e tira a roupa.

Glauce conta para Perséfone que Michel está com Silvia para que a enfermeira conte para Patrícia.

Patrícia entra na sala e vê Silvia sem roupa.

Michel tenta explicar, mas Patrícia não escuta e vai embora. Márcia atropela Jardel e Carlito o leva para o San Magno.

Félix reconhece Márcia e manda socorrerem Jardel. Aline culpa Pilar por Félix ser gay.

César marca encontro com Edith e lhe oferece um apartamento e mesada para que ela não conte nada sobre Félix.

Edith pede metade da herança e fala que tem um segredo que vale muito mais dinheiro.

Capítulo 66 - 14 de setembro

Edith conta pra Cesar que Jonathan é filho dele.

Edith ameaça cotar tudo se não ganhar metade do hospital. Jacques vê Cesar perto do apartamento de Aline.

Thales pede pra Leila pra desistir do casamento. Félix chama a policia pra fechar o

churrasquinho da dona Márcia.

Cesar procura por Jonathan. Cesar e Félix discutem. Paulinha e Paloma brincam no parque.

Nicole faz o testamento. Lídia conta pra Nicole que Leila tem um caso com Thales.

Capítulo 67 - 15 de setembro

Cesar convida Edith a voltar pra casa.

Nicole passa mal ao descobrir que Leila e Thales são amantes. Leila mente pra Nicole e ela acredita.

Edith fala pra Aline o acordo dela com Cesar.

Ordália convence Bruno deixar Paulinha e Paloma se encontrar. Ordália nega pra Márcia.

Gina leva torta pra Márcia em troca de informações do seu pai. Amarilys tem medo e perder o bebê. Atílio pressiona Félix.

Michel procura Silvia. Amarilys beija Eron. Jacques chantageia Aline.

Lídia pede ajuda pra Rogério.

Capítulo 68 - 16 de setembro

Rogério pede que o porteiro tire fotos de Thales com Leila. Edith faz exigências pra Cesar. Félix fala pra Pérsio que Priscila tem namorado.

Cesar ameaça emitir Félix. Edith e Félix discutem. Pilar pede que Cesar dê mais um tem pra Félix. Amarilys beija Eron. Silvia conta pra Patrícia que voltou com Michel.

Félix ameaça Atílio. Valdirene briga no shopping com Maciel e um homem rico a salva.

Pilar se encontra com Márcia no shopping. Atílio vai até a casa de Márcia.

COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronômico de Portugal"

Caldeirada de Atum

• 800 grs de atum limpo
2 cebolas grandes, descascadas e cortadas em rodelas

1 folha de louro

3 dentes de alho, descascados e picados

1 copo mal medido de vinho tinto

4 colheres de (sopa) de azeite

1 colher de (sopa) de pimentão doce

750 grs de batatas

sal

pimenta preta moída na ocasião

Confecção:

Em primeiro lugar, retire a pele e as espinhas ao atum, corte-o em pedaços iguais e reserve-o.

Aqueça o azeite num tacho e nele refogue as cebolas e os alhos; junte o atum reservado, dê-lhe umas voltas para que refogue completamente e regue com o vinho temperando com o pimentão. Incorpore as batatas descascadas e cortadas em pedaços e junte água suficiente para as cobrir. Tempere de sal e pimenta, junte o louro, cubra o tacho e deixe continuar a cozinhar até que as batatas fiquem bem macias.

Coelho com Ameixas

• 1 coelho médio

1 cebola

2 ou 3 dentes de alho

azeite

sal e pimenta q.b.

1 copo de vinho branco

ameixas secas

Confecção:

Corte o coelho em pedaços e tempere com sal e pimenta. Frite-o em azeite. Retire o coelho para um recipiente que vá ao forno. No azeite onde fritou o coelho, junte a cebola e o alho picados, assim como as ameixas previamente des-

caroçadas e partidas ao meio. Quando a cebola estiver dourada, junte o copo de vinho branco e deixe cozer a cebola por mais um tempo. Deite esta mistura sobre o coelho e leve ao forno para assar. Sirva com grelhos salteados em azeite e alho e batatinha frita.

Folhado de Frutos Vermelhos

• 600 ml de Nata para Bater

300 g de massa folhada (pode usar da congelada)

120 g de morangos limpos e sem pé

100 g de groselhas

100 g de framboesas

50 g de folhas de hortelã fresca

2 claras de ovo em castelo

70 g de açúcar em pó

1 gema de ovo

farinha q.b.

1 lata de leite condensado

8 folhas de gelatina

Confecção:

Se optou pela massa folhada congelada, deixe-a descongelar à temperatura ambiente.

Estenda a massa folhada, finamente, sobre uma superfície lisa e enfarinhada, com o auxílio de um rolo, também ele enfarinhado. Pique a massa folhada com os dentes de um garfo e corte-a em 12 círculos iguais. Use um cortador de massa caso não tenha um copo de boca larga. Pincele cada círculo de massa com gema de ovo batida. Leve-os a cozer num tabuleiro, levemente humedecido. Numa tigela, bata a Nata geladas até dobrarem de volume. Junte o açúcar em pó e bata mais um pouco. Bata as claras em castelo firme e envolva-as, cuidadosamente, no chantilly. Junte, ainda metade da hortelã picada. Recheie cada rodela de massa folhada com o chantilly passado, pelo saco pasteleiro, e decore com os frutos vermelhos. Sirva enfeitado com uma folha de hortelã.

HORÓSCOPO SEMANAL POR MARIA HELENA

LIGUE JÁ (EUA): 1-514-461-7285 / 11-351-213182599



CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR

Amor: Partilhe a boa disposição com quem o rodeia. Que o seu sorriso ilumine todos em seu redor!

Saúde: Cuide dos rins, beba muita água.

Dinheiro: É possível que tenha aquela promoção que tanto esperava.

Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49



BALANÇA - 23 SET - 22 OUT

Amor: Pode surgir um novo relacionamento caso esteja livre. Aprenda a trazer para a luz o melhor do seu ser!

Saúde: possíveis problemas digestivos.

Dinheiro: Planeie investimentos.

Números da Sorte: 7, 19, 23, 42, 43, 48



TOURO - 21 ABR - 20 MAI

Amor: Estará preparado para assumir uma relação mais séria? Nunca desista dos seus sonhos!

Saúde: Evite esforços físicos.

Dinheiro: Está a ir por um ótimo caminho. Continue!

Números da Sorte: 3, 11, 19, 25, 29, 30



ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV

Amor: Controle melhor as suas emoções. Descubra a imensa força e coragem que traz dentro de si!

Saúde: Beba mais água.

Dinheiro: O seu esforço profissional será reconhecido.

Números da Sorte: 2, 4, 22, 36, 47, 48



GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN

Amor: Não seja tão impulsivo. Não se deixe dominar por maus presságios!

Saúde: Faça exercícios de relaxamento.

Dinheiro: Preste atenção ao seu saldo bancário.

Números da Sorte: 19, 26, 30, 32, 36, 39



SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ

Amor: Poderá sofrer uma desilusão amorosa. Aprenda a escrever novas páginas no livro da sua vida!

Saúde: Cuide de si.

Dinheiro: Não pense que o dinheiro estica, reduza as despesas!

Números da Sorte: 3, 24, 29, 33, 38, 40



CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL

Amor: Não desespere se a sua relação não está a correr como desejava, seja otimista e converse com o seu par sobre o que cada um de vós espera da relação.

Saúde: Autoestima em baixo, anime-se!

Dinheiro: Boa fase.

Números da Sorte: 5, 9, 17, 33, 42, 47



CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN

Amor: Proteja as suas emoções tornando-se cada dia que passa num ser humano mais forte e então sim, será feliz!

Saúde: Estará em plena forma física.

Dinheiro: Tudo decorrerá dentro da normalidade.

Números da Sorte: 4, 11, 17, 19, 25, 29



LEÃO - 23 MAR - 22 AGO

Amor: Pense bem e não tenha medo de mostrar o que sente a quem ama. Lute, lute sempre... Lute para ser feliz!

Saúde: Cuide melhor do seu visual.

Dinheiro: Não se distraia.

Números da Sorte: 8, 9, 22, 31, 44, 49



AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV

Amor: Felicidade e paixão. A Vida espera por si. Viva-a!

Saúde: Possíveis dores musculares.

Dinheiro: Gastos extra, esteja preparado.

Números da Sorte: 5, 17, 22, 33, 45, 49



VIRGEM - 23 AGO - 22 SET

Amor: É provável que atravesse um período conturbado. Olhe em frente e verá que existe uma luz ao fundo do túnel!

Saúde: A sua saúde manter-se-á estável.

Dinheiro: Agarre as oportunidades no seu meio laboral.

Números da Sorte: 2, 8, 11, 28, 40, 42



PEIXES - 19 FEV - 20 MAR

Amor: A sua sensualidade partirá corações. Viva o presente com confiança!

Saúde: Não abuse nos doces!

Dinheiro: Seja comedido nas despesas.

Números da Sorte: 2, 8, 11, 25, 29, 33

Mundial 2018

Campeão Europeu Portugal estreia-se com derrota por 2-0 na Suíça

A seleção portuguesa de futebol, campeã europeia em título, perdeu hoje por 2-0 com a Suíça, em Basileia, no encontro de estreia no Grupo B europeu de qualificação para o Mundial de 2018.

No Estádio St. Jakob-Park, Breel Embolo, aos 23 minutos, e Admir Mehmedi, aos 30, apontaram os tentos que selaram o primeiro desaire de Portugal em jogos oficiais sob o comando de Fernando Santos.

Para o Mundial2018, que se realiza na Rússia, qualificam-se, na zona europeia, os primeiros classificados dos nove grupos de apuramento, mais os vencedores dos 'play-offs' entre os oito melhores segundos.



Portugal goleia Inglaterra no apuramento ao Mundial de futebol de praia

Portugal goleou no passado domingo a Inglaterra por 8-1, na terceira jornada do Grupo B de apuramento para o Mundial de futebol de praia Bahamas2017, que decorre em Jesolo, Itália, e assegurou a vitória no agrupamento.

Com este triunfo, que manteve Portugal 100 por cento vitorioso, a equipa portuguesa, que defende o título conquistado em 2015, em Espinho, encontrará na segunda fase o 3.º classificado do Grupo A, o 2.º do Grupo D e o 1.º do Grupo G. Antes da vitória folgada sobre a Inglaterra, Portugal tinha goleado neste Grupo B a Moldávia, por

15-0, e a Roménia, por 11-0.

O vencedor do segundo grupo de apuramento, que também decorrerá em Jesolo, garante a qualificação para a fase final do Mundial de 2017.

No decurso da partida com a seleção inglesa, o capitão de Portugal, Madjer, atingiu um marco histórico, apontando o golo 1.000 com a camisola das 'quinas'.

Os golos da vitória portuguesa fora da autoria de Madjer (2), Belchior (2), Leo Martins, Bê Martins, Jordan e Coimbra.

Dezasseis equipas na final do 13.º Torneio Nacional de Futebol de Rua em Beja

Dezasseis equipas vão participar na final do 13.º Torneio Nacional de Futebol de Rua, este mês, em Beja, através do qual serão apurados os jogadores da seleção portuguesa que participará no 1.º campeonato europeu da modalidade.

A final do torneio, uma "competição inclusiva" promovida pela Associação CAIS, foi na passada terça-feira apresentada numa conferência de imprensa, em Beja, e vai decorrer entre os dias 15 e 17 deste mês, na área exterior da Casa da Cultura da cidade.

Os mais de 60 jogos da final do torneio nacional vão

ser disputados por 16 equipas, uma equipa da Associação Cais e 15 em representação de outros tantos distritos, disse o coordenador do projeto Futebol de Rua, Gonçalo Santos.

Segundo o responsável, através da final, vão ser selecionados os jogadores para integrar a seleção portuguesa que participará no 1.º Campeonato Europeu de Futebol de Rua, entre os dias 13 e 17 de novembro, em Manchester, em Inglaterra, no qual irão participar 12 equipas.

No âmbito da final do torneio nacional, a CAIS vai realizar, pelo segundo ano consecutivo, dois minitorneios internacionais de futebol de rua, um masculino e outro feminino, que contarão com a participação de cinco equipas, uma da Cais, duas de Inglaterra, uma da Holanda e outra da Bélgica.

Além da final do torneio nacional e dos minitorneios internacionais, que vão contar com a participação de 250 participantes de 21 equipas, a CAIS também vai promover várias atividades culturais, recreativas e educativas e um curso de arbitragem de futebol de rua.

O Torneio Nacional de Futebol de Rua deste ano, que já incluiu os torneios distritais, contou com a participação de "perto de 900 participantes de cerca de 100 equipas de mais de 90 instituições particulares de solidariedade social de 16 distritos" de Portugal continental e das regiões autónomas da Madeira e dos Açores, disse Gonçalo Santos.

Segundo a Associação Cais, que "tem como objetivo principal contribuir para a melhoria das condições de vida dos cidadãos em risco de exclusão social, pela dignificação humana, capacitação e empregabilidade", o Projeto Futebol de Rua pretende, através da prática de desporto, estimular a capacitação de pessoas em situação de fragilidade e exclusão social no desenvolvimento de competências pessoais e sociais.

A CAIS é desde 2004 a embaixadora em Portugal do Futebol de Rua, que, segundo a associação, é "uma prática de sucesso comprovado em todo o mundo" e na qual participam "homens e mulheres com mais de 15 anos e que vivem em situações de vulnerabilidade social".

Portugal na fase final do Europeu de sub-21 de 2017 ao vencer Grécia



A seleção portuguesa de futebol de sub-21 qualificou-se hoje para a fase final do Europeu da categoria de 2017, ao vencer a Grécia por 1-0, em encontro realizado no Estádio Cidade de Barcelos.

Um golo de Gelson Martins, aos 53 minutos, selou o tento da formação das 'quinas', que lidera o Grupo 4 de qualificação, com 22 pontos, em oito jogos, contra 15 de Israel, em oito.

A fase final do Europeu de 2017 realiza-se na Polónia, de 16 a 30 de junho.

I LIGA

RESULTADOS

Jogos em atraso da 1ª Jornada

Nacional - Desportivo de Chaves..... 0 -1 (0-1 ao intervalo)

PROGRAMA DA 4ª JORNADA

Sexta-feira, 09 setembro

Arouca - Benfica, 20:30 (Sport TV)

Sábado, 10 setembro

Belenenses - Nacional, 16:00 (Sport TV)

Sporting - Moreirense, 18:15 (Sport TV)

FC Porto - Vitória de Guimarães, 20:30 (Sport TV)

Domingo, 11 setembro

Paços de Ferreira - Estoril-Praia, 11:45 (Sport TV)

Desportivo de Chaves - Vitória de Setúbal, 16:00 (Sport TV)

Marítimo - Rio Ave, 16:00 (Sport TV)

Sporting de Braga - Boavista, 18:00 (Sport TV)

Segunda-feira, 12 setembro

Feirense - Tondela, 20:00 (Sport TV)

CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 SPORTING	03	03	00	00	05-01	09
02 V. SETÚBAL	03	02	01	00	05-01	07
03 BENFICA	03	02	01	00	06-02	07
04 SP BRAGA	03	02	01	00	05-02	07
05 V. GUIMARÃES	03	02	00	01	07-04	06
06 FC PORTO	03	02	00	01	05-03	06
07 CHAVES	03	01	02	00	04-03	05
08 BOAVISTA	03	01	02	00	04-02	05
09 MOREIRENSE	03	01	01	01	04-02	04
10 RIO AVE	03	01	01	01	03-04	04
11 BELENENSES	03	01	01	01	01-02	04
12 AROUCA	03	01	00	02	02-04	03
13 FEIRENSE	03	01	00	02	02-04	03
14 MARÍTIMO	03	01	00	02	01-04	03
15 PAÇOS FERREIRA	03	00	01	02	04-07	01
16 TONDELA	03	00	01	02	01-04	01
17 ESTORIL PRAIA	03	00	00	03	01-06	00
18 NACIONAL	03	00	00	03	01-06	00

II LIGA

RESULTADOS

Jogos em atraso da 5ª Jornada

Cova de Piedade - Freamunde..... 1-0

Fafe - Santa Clara 0-2

Vitória de Guimarães B - Leixões 2-1

Varzim - Desportivo das Aves 0-2

Jogo antecipado da 9ª Jornada

Académica - Vizela..... 0-1

PROGRAMA DA 6ª JORNADA

Sábado, 10 setembro

Fafe - Leixões, 16:00

Famalicão - Freamunde, 16:00

Vizela - Sporting de Braga B, 16:00

União da Madeira - Olhanense, 16:00

Domingo, 11 setembro

Varzim - Sporting B, 16:00

Vitória de Guimarães B - Portimonense, 16:00

Cova da Piedade - Santa Clara, 16:00

Gil Vicente - Desportivo das Aves, 16:00

Benfica B - Académico de Viseu, 17:00 (BTV)

FC Porto B - Penafiel, 17:00 (Porto Canal)

Quarta-feira, 05 outubro

Sporting da Covilhã - Académica, 16:00

CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 SANTA CLARA	05	05	00	00	08-02	15
02 PORTIMONENSE	05	04	01	00	09-04	13
08 VIZELA	06	03	02	01	09-07	11
03 PENAFIEL	05	03	01	01	06-04	10
09 COVA PIEDADE	05	03	01	01	05-03	10
04 FC PORTO "B"	05	03	00	02	07-07	09
05 BENFICA "B"	05	02	02	01	06-06	08
06 FAFF	05	02	02	01	10-09	08
07 SP BRAGA "B"	05	02	02	01	08-04	08
12 D AVES	05	02	02	01	08-06	08
10 ACADÉMICA	06	02	01	03	03-04	07
11 GIL VICENTE	05	01	03	01	04-04	06
13 AC VISEU	05	01	02	02	04-05	05
14 FAMILICÃO	05	01	02	02	04-08	05
15 U MADEIRA	05	01	02	02	06-04	05
16 LEIXÕES	05	01	01	03	03-05	04
19 FREAMUNDE	05	01	01	03	07-06	04
18 SPORTING "B"	05	01	01	03	04-10	04
20 VARZIM	05	01	01	03	05-08	04
21 OLHANENSE	05	00	01	04	06-11	01
22 SP COVILHÃ	05	00	01	04	03-08	01

As contas do futebol

Mino Raiola – sabem quem é? Não, não joga à bola e não está na rota do Sporting, do Benfica ou do FC Porto como costumam rezar os mentirosos jornais desportivos do meu “country”. O Mino também não é actor de cinema, como o Tom Hanks, que segundo diz o meu querido amigo Eurico Mendes é de origem açoriana. Do Pico, diz ele, já que o bisavô andava de arpão na mão a matar baleias e como o barco era pequenino, do tamanho da barca do António da Serra, nunca mais descobriu a rota de casa.



Afonso Costa
OPINIÃO

O Mino, meus amigos, é empresário de futebol e neste defeso arrecadou a bonita soma de 30 milhões de euros em comissões – 30 milhões!

Entre outros tem na carteira nomes como Paul Pogba e Zlatan Ibrahimovic, acrescentando-se a estes mais nove do top 20 da bola mundial que foram vendidos neste defeso. O francês Pogba, lembre-se, custou nada mais nada menos do que 120 milhões de euros ao Manchester United, para gozo de José Mourinho, que a este conseguiu ainda juntar o veterano mas sempre precioso Zlatan.

Já agora, e segundo o jornal espanhol AS, Pogba encabeçou uma lista de milionários na qual se insere o nome de João Mário, que se transferiu do Sporting para o Inter de Milão pela mui-simpática quantia de 40 milhões, mais 5 por objetivos. Higuain é o segundo da lista (94 milhões), Hulk – lembram-se dele? – é terceiro (60), Stones (56), Sané (50) e por aí em diante.

Incrível, é ou não?

Mas para aqueles que pensam que quem compra caro tem o melhor sucesso pode estar ligeiramente enganado. A Inglaterra, por exemplo, tem sido o país mais gastador e em termos competitivos a coisa está longe de dar resultados, quer a nível de seleção quer a nível de clubes. Os ingleses gastaram neste defeso 1,3 mil milhões de euros, com o Manchester United à cabeça e a certeza de que o português José Mourinho tem forçosamente de conseguir reabilitar o mais emblemático clube do mundo, com desculpas do Real Madrid e Barcelona.

Em termos globais a surpresa deste defeso chama-se Itália, que gastou 718 milhões para reabilitar um futebol praticamente moribundo. A Alemanha ficou-se na terceira posição, com 451 milhões gastos, seguida da velha Espanha, essa sim a mostrar serviço, com os seus principais clubes a darem cartas nas competições de luxo, mais ainda com a intromissão do parente pobre Atlético de Madrid.

Quem paga por tudo isto? A televisão meus amigos, a televisão, mais agora com a China a entrar em cena e da Índia chegam rumores de que também querem mandar nesta coisa. Juntos – China e Índia – somam a bonita soma de 2 biliões e 300 milhões de gente para ver Cristino Ronaldo, Messi e...Jonas.

Ainda do estudo do AS em termos de espetadores, são os alemães que vão mais à bola, com o Borussia de Dortmund na frente da lista com uma média de 81 mil espetadores por jogo, seguido do Barcelona com 79, Manchester United e Bayern de Munique 75, e Real Madrid 70. Note-se que a Alemanha coloca seis equipas nos top 12 com melhores assistências, sendo que o décimo segundo classificado é o Benfica com uma média de 50 mil.

E já que metemos portugueses nestas contas, é bom lembrar que o tal Mino teve um ano em cheio, é verdade, mas é preciso contar com um tal Jorge Mendes que levou a bandeira 5 anos consecutivos. Tem tanto dinheiro – disse-me um amigo sportinguista (cuidado aí!) – que a semana passada emprestou 16 milhões ao querido Benfica para não perder um tal Rafa. É que, disse-me o tal amigo, o camião que transportava a mercadoria já estava a caminho de Alvalade.

João Pereira foi 10.º no triatlo de Edmonton

João Pereira, em 10.º, foi o português mais bem classificado na 8.ª e penúltima etapa do Mundial de triatlo, que se disputou em Edmonton, no Canadá. A prova de Edmonton, que tinha a distância ‘sprint’ (750 metros de natação, 20 quilómetros de bicicleta e cinco de corrida pedestre), foi ganha pelo inglês Jonathan Brownlee, vice-campeão olímpico, em 51.39 minutos, 17 segundos à frente do espanhol Mario Mola, que mantém a liderança do Mundial.

Mais atrás terminaram Pedro Palma (25.º), João Silva (30.º) e Miguel Arraiolos (16.º).

Palpites da semana

Fernando Benevides na frente

Fernando Benevides, o vencedor da última edição de “Palpites da Semana”, começou esta edição com o pé direito, de tal forma que é já líder isolado, uma vez que, a par com Carlos Félix, foram os dois que melhor pontuação obtiveram esta semana, com sete pontos cada. Benevides lidera com 2 pontos de vantagem sobre os segundos classificados, José F. Amaral e Dina Pires.

Quanto ao vencedor semanal, foi atribuído o prémio, por sorteio, a Carlos Félix, que tem assim direito a uma galinha grelhada, oferta da Portugalia Marketplace, em Fall River. Félix tem uma semana para levantar o prémio.

PALPITES - 14ª Edição		Classificação	Arouca x Benfica	FC Porto x Guimarães	Belenenses X Nacional	Chaves x V. Setúbal
I LIGA PORTUGAL						
	Fernando Benevides Industrial	17	0-2	1-0	1-0	0-0
	José F. Amaral Reformado	15	0-3	2-1	2-0	1-1
	Dina Pires Ag. Seguros	15	0-2	1-0	1-0	1-2
	João Barbosa Empregado Comercial	12	0-2	2-1	1-0	1-1
	Elísio Castro Moses Brown	12	0-2	1-0	2-1	1-1
	Manuel Lopes Reformado	11	1-2	2-1	2-0	1-1
	Gonçalo Rego Advogado	11	0-3	2-1	1-1	1-2
	Carlos Félix Produtor de rádio	11	0-2	1-1	0-1	1-1
	Carlos Goulart Reformado	10	1-2	3-1	2-1	1-1
	José Maria Rego Empresário	09	0-2	2-1	1-0	1-0
	João Santos Reformado	09	1-2	2-0	1-1	1-0
	Ermelinda Zito Professora	04	1-0	1-0	1-1	2-0
	Bibiana A. Novo Bancária	04	0-1	2-1	1-0	0-0

“Palpites da Semana” tem o patrocínio de



www.azoresairlines.pt

Fly Azores Airlines to the Azores and Lisbon

PORTUGALIA MARKETPLACE
489 Bedford Street
Fall River, MA
TEL. 508-679-9307



Concurso Totochuto

Contabilidade acertada na próxima semana

Uma vez que à hora do fecho desta edição ainda decorriam alguns jogos referentes à primeira jornada da fase de apuramento, zona Europa, para o Mundial 2018, a disputar na Rússia, só na próxima edição atualizaremos a classificação e apuramento do vencedor semanal.

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 07

I LIGA (6.ª jorn.) — Campeonatos de Espanha, Inglaterra e Itália

1. Sp. Braga - V. Setúbal

Resultado final
Total de golos

2. Feirense - Nacional

Resultado final
Total de golos

3. Paços Ferreira - Rio Ave

Resultado final
Total de golos

4. Marítimo - Tondela

Resultado final
Total de golos

5. Belenenses - Arouca

Resultado final
Total de golos

6. Desp. Chaves - Benfica

Resultado final
Total de golos

7. FC Porto - Boavista

Resultado final
Total de golos

8. Sporting - Estoril

Resultado final
Total de golos

9. Moreirense - V. Guimarães

Resultado final
Total de golos

10. Sp. Gijon - Barcelona

Resultado final
Total de golos

11. Atlético Madrid - Dep. Coruña

Resultado final
Total de golos

12. Bétis - Málaga

Resultado final
Total de golos

13. Las Palmas - Real Madrid

Resultado final
Total de golos

14. Athletic Bilbao - Sevilha

Resultado final
Total de golos

15. Manchester United - Leicester City

Resultado final
Total de golos

16. Arsenal - Chelsea

Resultado final
Total de golos

17. Fiorentina - AC Milan

Resultado final
Total de golos

18. Torino - AS Roma

Resultado final
Total de golos

Nome

Endereço

Localidade Não escreva aqui

Estado Zip Code Tel

Preencha com os seus palpites e envie para:

Favor cortar pelo tracejado

Portuguese Times - Totochuto
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega:
23 SET. 11AM



INNER BAY

Ambiente requintado
Os melhores pratos da
cozinha portuguesa

(508) 984-0489
1339 Cove Road, New Bedford

CONVÍVIO VILAFRANQUENSE

SÁBADO, 5 DE NOVEMBRO

5pm - 12 am

Venus de Milo Restaurant

75 Grand Army Highway (Route 6), Swansea, MA 02777

Aperitivos, Queijos & Fruits

Ementa

Sopa, Salada, "Baked Scrod" & "Portuguese Steak" com vegetais

Sobremesa, Café, 2 Garrafas de Vinho por mesa



Joe Salema, Carlos Andrade, John Batista, John Sradinha, John Salema, ausente na foto, Eddie Rbeiro, que constituem a comissão do convívio Vilafranquense 2016

Donativo: \$40.00



**North Attleboro
Donuts
Westwood
Carlos Andrade**



Carlos Andrade e esposa.



MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!

• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos



Duplex
RIVERSIDE
\$179.900



Cape
RIVERSIDE
\$149.900



Ranch
RUMFORD
\$169.900



Comercial
EAST PROVIDENCE
\$199.900



Colonial
EAST PROVIDENCE
\$209.900



2 Moradias
EAST PROVIDENCE
\$169.900



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$184.900



Ranch
SOUTH ATTLEBORO
\$327.900



Cape
CRANSTON
\$209.900



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$139.900



Colonial
PROVIDENCE
\$179.900



2 Moradias
EAST PROVIDENCE
\$179.900



Cape
RIVERSIDE
\$189.900



Raised Ranch
RIVERSIDE
\$269.900



Cottage
CRANSTON
\$169.900



Comercial
RIVERSIDE
\$319.900



Cape
PAWTUCKET
\$159.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$209.900



Colonial
EAST PROVIDENCE
\$239.900



Condominium
FALMOUTH/CAPE COD
\$489.900



Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975